

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

NU' BAMBENIELLO E TRE SAN GIUSEPPE

Commedia in due tempi di NINO MASELLO

PERSONAGGI

CARMELINA
ELEONORA
FRANCESCA
PETROSINA
ROMANA
GINECOLOGA
FILIBERTO
PASQUALE
GIOVANNINO
MEZAVOTTE
LUIGINI
AVV. PIANESE
NICOLINO
MICHELE
ON. COPPOLINO
VINCENZONE

La scena si svolge in un cortile di un appartamento in campagna, nella provincia di Napoli. Una apertura a sinistra di essa porterà negli appartamenti, addoppi a discrezione dello scenografo. All'apertura del sipario la scena è vuota. Si ode solo un feroce abbaiare di un cane. Un cancelletto in fondo, da in un giardino che comunica con la strada e la comune. Un'altra apertura a destra, dalla quale entra Filibertò, di corsa con una valigia. Tavolo, 4 sedie. Lavatoio, corda per panni.

ATTO 1°

FILIBERTO Carmè, si nun attacche o' cane, non entro.

CARMELINA (da dentro) Buono Mustafà, buono....a cuccia! (Uscendo) Ma comme, ve site misé appaura? Chillo fa' 'e feste! 'E fa a tutte quante, pecchè a vuje v'avessa zumpà ncuollo? Site mica nu' gatto....che saccio...nu' lupo....

FILIBERTO Nennè, ma tu me vulisse fa fa tutte sti raggiunamente? Io sono uno ca se mette appura d'e cane.

CARMELINA che vi devo dire, sedetevi nu' poco qua' (indicando una sedia) io stendo stu' ppoco e bucato qua fuori.

FILIBERTO Sì, stendi mentre io mi respiro questa bell'aria di ROCCALETIZIA! (Carmela inizia a stendere i panni mentre un coro di uomini all'esterno canta "E lievete 'a cammesella")

CARMELINA Uh! Sti figlie e ntrocchie..! .

FILIBERTO Ma ch'è stato?

CARMELINA Neh! Muschilli!....formicole!....Cu mme, ve muzzecate ccà e cca! (mostrando i gomiti) (il coro intanto intona sullo stesso motivo E lievete O reggipetto)

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

FILIBERTO Ma ccà so' cose 'e pazze (si alza dalla sedia ed esce fuori inveendo contro i ragazzi) Mo' 'e faccio vedè io 'a sti scostumate! Neh' Imbecilli! Mascalzoni!.....

CARMELINA Ma che facite Filibè, chille menene 'e prete!

FILIBERTO Le pietre?:::Scusate tanto, mi sono sbagliato!

CARMELINA Bestie animali! Io ve scioglio 'o cane ncuollo!! Mammà, ascite nu' poco ccà fore...

FILIBERTO Meglio 'a mammà ca 'o cane.

CARMELINA (verso l'esterno) E' pate vuoste, so' tutti pecoroni....

ELEONORA (uscendo) A mazza nce vo', 'a mazza...

CARMELINA Mammà, mo' nun diciate 'e maleparole.

ELEONORA Noo! Io parlo pulito! Figli di madri che passeggiano sui marciapiedi! Filibbè, ma comme, voi state qua e non fate niente?

FILIBERTO E ch'aggia fa?

ELEONORA Aspettate, mo' nce penzo io. Stateve accorto che qua ce sta nu' maresciallo e pubblica sicurezza....

FILIBERTO Menu male, ce sta 'o maresciallo.

ELEONORA (rivolta a Filiberto) Uscite, fatevi vedere.

FILIBERTO Ma che chiamate 'o maresciallo 'a dinto!

ELEONORA Ma qua' maresciallo? 'O maresciallo l'avita fa vuje.(tirandolo per la giacca) Mo' v'arresta a tutte quante!

FILIBERTO (svincolandosi) Donna Eleono'! Per amor di Dio. Chille vottene 'e prete!

ELEONORA (rientrando) Avete visto! E questo è guaio, guaio passato.

FILIBERTO Lo so...

ELEONORA (verso la figlia che ha iniziato a piangere) E nun chiagnere sempe a mammà, ca si brutta quanno chiagni: E che vuo' fa. Qua siamo nati e qua dobbinmo morire, in mezzo alle carote!

CARMELINA Ma io ve l'aggio ditto a vuje e a papà. Me ne voglio andare, voglio andare a Milano a fare la cameriera!

ELEONORA Uh! Guardate! E io tengo i mezzi per portarti a Milano a fare la cameriera? A Milano!

CARMELINA E ci vado da sola.

ELEONORA Maro' Filibè. avete sentito?... sola.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

FILIBERTO Gesù, sola, Ma po' che vulite a me? Io che ne scaccio, ci manco da sette mesi. Vi ho lasciato tranquilli e mo' trovo le pietre.

ELEONORA Ave ragione. E isso che ne sape. Va, va dinto, va a scetà a papà....e scarfece na' tazza 'e caffè. Scarfece chello d'ajere. . . e puortece na tazza a Filiberto.(Carmela esce)

FILIBERTO Donna Eleonora, mo' nce vò...voi sapete quanto vi stimo...Comme si fusseva a famiglia mia, guardate, questa volta sona venuto con la valigia.

ELEONORA Uh! E pecchè ve site disturbate? Chi sa quanto avete speso? (chiamando) Pasca', Pascà. . . viene a vedè che regalo t'ha purtato Filiberto da Napoli. Ma veramente Filibè, non era il caso, non vi dovevate disturbare.

FILIBERTO Lo so, ma forse non avete capito. Qua dentro ci sono le mie cose. Sono venuto a trascorrere una settimana da voi.

ELEONORA Pascà....vide che regalo t'è arrivato a Napoli!

PASQUALE (uscendo) Ma chi è arrivato, se po' sapè? (vede Filiberto) Gesù, Filiberto! Ma tu campi ancora? (abbracciandolo)

FILIBERTO Neh Pascà.....

PASQUALE Sapessi che piacere mi fa vederti.

ELEONORA Ah te fa piacere? E vidatenne bene, ca Filiberto se sta na settimana co' nuje.

PASQUALE E bravo! Ma questo non è un regalo. E' un regalone, ma siediti...., che piacere.

FILIBERTO Grazie Pasquale, grazie. Però parliamo da veri uomini e da amíci. Questa non e una gioia, ma un fastidio grande. Ma che vuò fa, per un po' di tempo mi dovete sopportare. E pure voi signora!

PASQUALE Ma che stai dicendo?

FILIBERTO Accettate questo rompimento di scatole come un'opera di carità.

PASQUALE Niente meno?

FILIBERTO Pasquà. È un fatto di orgoglio, e sì. Tu lo sai che io vivo con mia sorella, ed ho litigato con il marito.

PASQUALE E va be', so cose ca si accomodano fra cognati.

FILIBERTO Sì, è overo, ma me n'aggia avuta fui, pecchè me valeva abbuffà e' mazzate. Mo' si non si calma, non posso tornare.

PASQUALE Addirittura! Ma non ti preoccupare, qui e come se fossi a casa tua e non devi temere niente. (si sente abbaiare ferocemente Mustafà)

FILIBERTO Speriamo... grazie assai

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Solo mi dispiace che sei arrivato in un brutto momento. Caro Filiberto, la nostra famiglia stà passando un momento brutto, brutto assai.

FILIBERTO Pasquale, amico mio, tu lo sai che io soldi non ne tengo.

PASQUALE Ma quali soldi, non si tratta di danari...(rivolto alla figlia) eccola là, il cuore di papà!

ELEONORA Tappete 'e recchie 'a mammà, ca mo' accumulencia 'a prereca.

PASQUALE Caro Filiberto, io non dormo più la notte.... devo dormire di giorno, così non incontro gente...

ELEONORA Ma insomma che aspetti che quella si piglia la varichina? E ghiammo!

PASQUALE La varichina me la state dando a me, mamma e figlia! Tengo o' niro e' seccia qua, sulla bocca dello stomaco.

ELEONORA E pigliati nu' poco 'e bicarbonato!

FILIBERTO Gesù! Ma è nu' fatto accusi grave?

ELEONORA Ma quando mai Filibe', voi la vedete a mia figlia' Modestamente tiene un poco di awenenza, ed io non volevo che questa grazia di Dio, andasse sciupata comme è successo a me.... Vedete? (mostrando Pasquale)

PASQUALE Ho capito! Mia moglie ha buttato o' dolcetto annanz"o porco.

ELEONORA Filibbè, io sono stata a Roma, ...non si sente? Sì, sono stata a Roma con mia figlia pe vedè se la potevo buttare dint'o, cinematografo.

FILIBERTO Pecchè a Roma stanne 'e bidone più grandi.

ELEONORA La vide un registro...

PASQUALE E 'a riggistraje in mezzo alle svergognate!

ELEONORA Ma insomma. Mo chi 'o sape che le fai capì a Filiberto. Chillo se po' penzà ch'a' fatto qualche cosa di male.

PASQUALE Ma per carità.

ELEONORA Filibè, quello il registro non la toccò nemmeno con un dito.

FILIBERTO E' logico! Cu sta mamma appriesso!

ELEONORA No, noo. Quello poi era pure femminello omosessuale originale.

FILIBERTO Meglio ancora donna Eleono'?

ELEONORA La ragazza è comparsa una volta sola, solo una volta dentro al film.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Ma come è comparsa dentro al film? Tu mo' glielo devi spiegare come è comparsa.

ELEONORA E glielo spiego, che ci vuole? Glielo spiego! E' comparsa... è comparsa insieme ad altre ragazze, che si facevano il bagno in un laghetto.

PASQUALE Nuda, nuda comme l'ha fatto a mamma. Eccola là la santarellina di papà, eccola.

FILIBERTO (interessato) Ma comme si chiama stu film?

ELEONORA Filibè, ma s'e tratta e manco nu' minuto....comme v'aggià spiegà....voi cinema non ne avete mai fatto...là, nel cinematografo, il registro l'ha preso nu' ciak annanze e nu' ciak areto.

PASQUALE E menu male ca nun 'a ciaccajene pe tutt'o' film!

FILIBERTO Gesù. Gesù, Gesù! Neh Pascà, ma comme se chiama stu film?

CARMELINA Filibè, e poi non parlo nèmmeno con la mia lingua: parlo francese.

FILIBERTO Tu parli francese?

ELEONORA Certamente, quella tiene la doppia..attrice.

PASQUALE La doppiatrice. Ignorante! Eccola là, è stata a Roma e nun sape nemmeno parlare cinematograficamente. E questa è la disgrazia mia! Appena l'hanno saputo dint'o paese, ce ne fosse stato una ca nun fosse juto a vedè chillu fetente 'e film! Hai capito? Mo' tutta Roccaletizia conosce mia figlia accussi, nuda, comme l'ha fatta 'a mamma!

FILIBERTO Gesù,Gesù, Gesù! Ma se po' sapè comme se chiama stu film?

PASQUALE Filibè, ma t"o vulisse i a vedè pure tu?

FILIBERTO Noh! Pascà!

PASQUALE E tu lo stai chiedendo una continuazione !

FILIBERTO E che faccio, me vado a vedè 'e film pornografici? (dall'esterno coro di uomonì E LIEVETE A CAMMESELLA)

CARMELINA E' siente?

ELEONORA Ma qua film pornografici...ma insomma! M'aggia piglià 'a varichina pure io? E ma piglio sì!

PASQUALE In questa casa si piglia 'a varichina comme 'o caffè!

ELEONORA Quelle erano tutte novizie di un monastero che si stavano facendo il bagnetto nel laghetto.

PASQUALE Ah, mbè. Allora si spogliavano santamente.

ELEONORA Embè, quando fai accussi me faje attaccà 'e' nierve! Io l'ho fatta partire anche con il consenso tuo.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Io te la feci partire vestita e tu me l'hai fatta tornare spogliata.

ELEONORA E che ero presente io sopra il setto? Mi facevano stare a me sopra il setto? Io provai ad andare a vedere, ma appena il registro mi vide: Ah no signora! Via, via via. Stiamo girando una scena molto osè! Neh, io che ne sapevo di questo osè, pensavo ca era na cosa buona e allora la raccomandai, Fatela oseare bene a mia figlia:

PASQUALE (a Carmela) E tu neanche sapevi che vuleva dicere osè?

CARMELINA E quello il regista alluccava e jastemmava come un turco. E po', mi sentivo imbarazzata, me mettevo scuorno come si ero solo io la sola cafona miez'a tutte chelli guaglione.

PASQUALE Hai capito Filibè? Si è messa vergogna si è messa. Va buò, nun te mettere appaura ca 'o turco te lo faccio sentire io dopo, anzi te faccio senti 'o cane arraggiato!

FILIBERTO Neh Pascà, ma Mustatà sta arraggiato?

PASQUALE Ma che Mustafà. Io sto parlando del fidanzato di mia figlia. Quella è promessa ad un bravo giovane che sta in Germania, e che da un momento all'altro sta per arrivare qua. Nu' bravo giovane, robba 'e paese. Nu' certo Giovannino Del Prete, detto 'O SIGGETTARO!

ELEONORA O' siggettaro, per via che da piccolino, stava ai salesiani, e accunciava 'e seggie dint'a chiesa.

PASQUALE No, no! Quello è proprio affezionato alle sedie. E mo' dicono che quando s'arraggia, 'e seggie 'e fa vulà! L'ultima vota, dint'a nu' bar, rumpette 15 segge ncapa a uno.

FILIBERTO Madonnal E o' siggettaro, l'ha visto 'o film?

ELEONORA E qua sta il punto. Noi non lo sappiamo: Questo giovane lavora all'estero e arriva oggi dalla Germania.

CARMELINA E si m'abboffa 'e mazzate?

PASQUALE E io po' guardo comme t'abboffa 'e mazzate e me stongo zitto?

ELEONORA E va buo' Pascà, vatte tu a isso! Qua sta pure Filiberto che ti da una mano.

FILIBERTO Veramente....io tengo nu poco e bronchite cronica'..

PASQUALE Nun te preoccupà! Chillo nun vatte a nisciune. Semmai spara! Jamrnuncenne nu' poco a parte e dinte, accussì te miette nu poco in libertà

FILIBERTO Pascà però mi devi fare un piacere. Attacca 'o cane!

PASQUALE E tu te miette appura d'o cane?

FILIBERTO Sì, me metto paura.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Ma che paura. Quando stai con me, devi stare tranquillo. Dint'a sta casa chillo è l'unico scemo ca me rispetta. Abbaia un poco ma po' se mette acuccia. Vieni (i due entrano in casa mentre Mustafà abbaia ferocemente) Buono Mustafà, buono.

CARMELINA Mo' il bucato lo vado a stendere fuori la cucina.

ELEONORA E va a mammà, Che vuo' fa, chesta è 'a vita nosta.

CARMELINA Ah! Ma io me n'aggia ì a stu' paese!

ELEONORA Carmeli a mammà, nun te ne fa na' malatia, nun 'e da retta, falle schiattà. Caccia 'a lengua a fora a tutte quante.

CARMELINA Vulesse 'o cielo e o' putesse fa!

FRANCESCA (dal fondo con un paniere in mano) Buongiorno Donna Eleonò.

ELEONORA Donna Francè buongiorno! Che d'è? Non entrate?

FRANCESCA Sono di passaggio. Ho portato una trentina d'uova per Carmelina.

ELEONORA Quant'è bella! Madò. Ova fresche...e quante so' belle! Porta dintò 'a mammà.

FRANCESCA Ma che d'è? Nun saluta 'a guagliona? E' diventata muta?

CARMELA Buongiorno!

FRANCESCA Ma ll'aggio fatto qualche cosa?

ELEONORA No, quella non sta bene. . . robba di viscere!

FRANCESCA Comme me dispiace..Ogge torna Giuvannino mlo figlio dalla Germania. Lo sapete?

ELEONORA E comme! Nun vide 'e facce allegre ca tenimme' Pecchè? Qualche cosa?

FRANCESCA No niente Te lo volevo dire ! Statte bo' !

ELEONORA E statte bona!

FRANCESCA (fa per uscire ma poi torna indietro) Arriva con la corriera delle cinque, 'o figlio mio.

ELEONORA E allora?

FRANCESCA No....niente....niente! Statte bo'!

ELEONORA E statte bona!

FRANCESCA (fa per uscire poi torna indietro) a Roma, le cinque si dicono le diciassette, ed è un brutto numero.

ELEONORA Francè, ma mi devi dire qualche cosa?

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

FRANCESCA No niente... niente! Statte bo'!

ELEONORA E statte bona!

FRANCESCA Na' cosa sola ti volévo dire.

ELEONORA Madonna, e dimmela sta cosa.

FRANCESCA Eleonò, io. . .

ELEONORA Embè, tu ?

FRANCESCA No...niente....niente.Statte bo' !

ELEONORA (correndole dietro) Neh Francè?

CARMELA Mammà, nun a, date retta!

FILIBERTO (succhiando un uovo) Questo è il bello del paese. Si trova roba genuina e fresca.

CARMELINA Pilibè, ma vuie quante ve ne turnate a Napule?

FILIBERTO Eh! Pe doje ove ca m'aggiu zucato?

CARMELINA No, e che io me ne vorrei venire a casa di vostra sorella per quattro o cinque mesi.

FILIBERTO Gesù, chille me ne hanno cacciato a me...!

CARMELINA (avvicinandosi con tono affettuoso) Filiberto, io mi confido con voi come con il prete in segreta confessione.

FILIBERTO Addirittura! Parla con assoluta libertà, figliola.

CARMELINA E vuie pazziate! ...lo.... sono incinta!

FILIBERTO Ah!

CARMELINA Aspetto un bambino e mammà e papà nun sanno niente!

FILIBERTO Ma il regista non era femminello omosessuale?

CARMELINA Ma che c'entra! Chello è succiso 'o mese 'e maggio. Quanno simme turnate 'e Roma. Filibe', aiutatemi voi!

FILIBERTO E che posso fare figlia mia? Si nun è uno ca votte 'e mmane gli posso parlare, che so, come un compare, uno zio.

CARMELINA (passa intanto dal fondo l'avvocato Pianese leggendo un giornale. Carmela vedendolo ha come un sussulto indicandolo come se fosse lui il colpevole a Filiberto) E' isso 'o pate! L'avvocato Chianese!

FILIBERTO Ah!- E' isso! Mo' ci parlo io. Avvocato Chianese

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PIANESE Pianese. Io sono l'avvocato Pianese!

FILIBERTO Ed io sono lo zio di Carmelina! Entrate un momento!

PIANESE E uscite voi.

CARMELINA Avvocà, parlamme seriamente. Quello non è mio zio ed io aspetto un bambino.

PIANESE E aspettalo pure, statte accorta, avessa veni e nun te trova?

FILIBERTO Ho capito il tipo. Voi forse vi divertite a fare la parte del mascalzone.

PIANESE (entrando di scatto) Ma perchè? Forse la signorina l'ho violentata o presa con la pistola? Quello fu un felice incontro di anime.

CARMELINA Ma vuie v'arricurate 'a luna 'e maggio e 'o vino ca jeve ncapa?

FILIBERTO Ah mbè, 'o vino jeve ncapa....

PIANESE Carmè, io sono un uomo pieno di debiti. Gioco, bevo e dulcis in fundo sono pure laureato. Ma che te ne fai uno pieno di difetti come me? E poi, io il manto non lo so fare.

FILIBERTO Ah. ma non c'è problema, ve lo insegno io.

PIANESE Voi siete sposato?

FILIBERTO No!

PIANESE Ma lo leggete il Vangelo? Non fare ad altri quello che non vuoi che venga fatto a te. (uscendo) Cose da pazzi, quello non è neanche sposato e parla pure. Bah! Cose e ll'atu munno!

FILIBERTO Neh Carmè? Ma addo' 'o iste a piscà 'a nu' fetente 'e chisto?

CARMELINA Che vulite a me.

FILIBERTO Còmunque già è buono ca 'o conosco e saccio chi è 'o pate d'o guaglione.

LUIGINO (passa e si sofferma all'ingresso)

CARMELINA (vedendolo sospira) Ehhh!

LUIGINO (canta) Si me vuo' bene. Nun ce serve 'o velo 'e sposa...

CARMELINA Non ci serve...basta un pagliaio. Mo' canti pure?

LUIGINO (entrando) E che d'è, mo' nun se po' neanche cantà?

FILIBERTO Ho capito, fate parte del coro 'e "lievete 'a cammesella"

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

CARMELINA Ma comme...nun m'abbracci? Manco me cunusce? Ma tu nun t'arricorde a luna 'e Maggio....'o sole ca jeve ncapa.

FILIBERTO Carmelina, ma chisto forse sape 'o fatto e l'avvocato e vo' fa 'o testimone?

CARMELINA Ma nossignore!

FILIBERTO Ma allora non glielo dire, perché devi far sapere i fatti tuoi a tutto il paese?

CARMELINA Lui Lui! Davanti a mio zio pozzo parlà; aspetto un bambinol

FILIBERTO Aspetta un bambino che è andato a comprare le sigarette a me e che ancora deve tornare.

CARMELINA Zio mio, ma che vulite fa? Chillo o sape buono.

FILIBERTO Carmeli, spiegati chiaro, lo sa o non lo sa?

CARMELINA Ma è isso 'o pate d'o guaglione!

FILIBERTO E' lui?

LUIGINO Carmeli. Ma 'o vuò capi ca songo nu' sfasulato. Io nun tengo né cielo 'a guardà né terra 'a cammenà. Questo è un paese che non fa bene a nessuno (rivolto a Filiberto) Voi siete sposato?

FILIBERTO Si....

LUIGINO E allora spiegatancello vuje che significa purtà annanze na' famiglia. (canta) Carmè fatte curagge, ca 'a vita è nu passaggio, tu me diciste si na' sera 'e maggio/ E mo' me vuo' spusà/ Ma a me chi m'o fa fa/ A me chi m"o fa fa (via per il fondo)

FILIBERTO Carmeli, bella d"o zio tuo, ma tu mi devi far capire bene il padre del bambino chi è!

CARMELINA Filibè, io dopo quel film pensai: E mo' chi mi sposa più? L'avvocato mi dette a capire che mi sposava lui e poi si ritirò. Io che mi dovevo prendere la varichina?

FILIBERTO Noo. . . p'ammore 'e Diol

CARMELINA Dissi: Mo'. P'arriparà, aggia tentà pe forza e sbruglià qualchedun'altro, e accussi, 'a sera dopo..!.

FILIBERTO E va bene...e va bene. Ma adesso dobbiamo puntare su uno solo (intanto compare dal fondo Nicolino con gabbia e pappagallo) dobbiamo decidere il padre del bambino chi deve essere.

CARMELINA Eccolo!

FILIBERTO O' pappagallo?

CARMELINA Ma no....è stu' scemo ca pazzea sempe.

NICOLINO Cu ... cù.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

FILIBERTO Ma che scherzi sono questi. Lo vedete che mi avete spaventato?

NICOLINO E che ce pozzo fa? Io faccio l'aucellaro. Tengo 'a casa chiene d'ancielli.

FILIBERTO E vai a stare in mezzo agli amici tuoi.

NICOLINO Ma chi è?

CARMELINA E' zio Filiberto Nicoli. Sa tutto!

NICOLINO Overo? E mannammelo a Rischiatutto.

CARMELINA Ma comme Niculì, tu pazzie? Tu te si scurdato ca io aspetto nu' criaturo...

FILIBERTO ... Pure.

CARMELINA Niculì, ma t'arricorde .'. .

FILIBERTO'a luna e maggio, 'o vino ca te jeva ncapa

NICOLINO Carmè , e mo' accummience n'ata vota cu sta nenia? Devi avere un poco di pazienza, io nun sto buono, tengo 'na freva malaria, me n'aggia i 'a stu' paese, l'aria 'e ccà nun è bona. Filibè...jammuncenne a casa.

FILIBERTO Ma con chi ce l'avete?

NICOLINI Con il pappagallo, e a chi mi dovevo rivolgere? Chillo se chiama Filiberto. (via per il fondo)

FILIBERTO Gesù, mò songo pure omonimo d"o pappagallo? Carmeli, famme capì, questa fu la terza sera?

CARMELINA io stavo nella disperazione,

FILIBERTO E con quello che viene dalla Germania pure l'hai fatta la luna di maggio?

CARMELINA Ma no, che c'entra, quello è il mio fidanzato ufficiale, ci facevo l'amore già da prima.

FILIBERTO Già. Era peccato...Ma dimmi una cosa, tu, nella disperazione non ti confidavi con mamma e papà?

CARMELINA Ma site pazzo! Si parlate: papà m'accide' mamma s'accide e io ve scioglio a Mustatà nuollo.

FILIBERTO E si sapevo era meglio ch'abbuscavo da mio cognato.

ELEONORA (entrando agitata) Carme! Sta venendo Giovannino. Mo' avimma sciogliere a Mustafà Pascààà, sta venendo Giovannino

CARMELINA Mammà, io me metto appura... .

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE (uscendo dalla camera sua) Vergogna si, ma mai paura!

FILIBERTO (va alle spalle di Pasquale, gli bussa sulla spalla facendolo sobbalzare) Pasquale..

PASQUALE Filibè, ccà stamme cu e' nierve a fior di pelle e tu te miette a tuzzulià coppa 'a spalla.

ELEONORA Ave ragione. Ma pecchè nun cacciammo a Mustatà ccà fora?

PASQUALE E io fosse ommo e me fa proteggere a nu' cane? (a Carmelina) Vattene tu.

FILIBERTO (equivocando) Grazie Pascà (e si avvia)

PASQUALE Non era rivolto a te. Ce l'avevo con mia figlia. Tu rimani qua.

CARMELINA Ma mò comme ve n'ascite?

ELEONORA A questo ci deve pensare papà.

PASQUALE Ci devo pensare io? E io ci penso: Lo riceverò con tutti gli onori.

ELEONORA Bravo Pasquale! E noi che dobbiamo fare?

PASQUALE Come prima cosa levammo 'e ssegge 'a mezo.

ELEONORA Ave raggione, chillo 'e fa vulà. (aiutata da Carmelina raccogliè tutte le sedie fino a giungere a quella dov'è seduto Filiberto) avete capito? Dobbiamo togliere le sedie. Quando ci stanno le sedie chillo 'e piglia e poi ...e po' Voi avete capito che dobbiamo togliere le sedie? Quant'è bello, nun ha capito... .Madonna, ma chisto è scemo... ..Filibè, nce servene 'e seggie, v'avita sosere. (Filiberto si alza, Eleonora e Carmelina ammassano tutte le sedie fuori dal cortite. Poi Eleonora prende una mazza di scopa e la mette vicino alla tavola) Questa la metto qua, a chi serve se la prende.

PASQUALE Ma dimmi una cosa Eleono!. Ma questo lo sa o non lo sa.

ELEONORA Noo, la mamma ha detto : "Non diciamo niente perché mio figlio non deve passare un guaio. Trovate voi una scusa".

CARMELINA E allora ditegli che non si facesse vedere più. Tanto io me ne vado a Napoli a vivere con Filiberto.

FILIBERTO Uhh! Sta piezza 'e carogna

PASQUALE Filibbè bello d"o frate, ma comme nce miette sti cose ncapede?

ELEONORA Che cosa? E io mannasse mia ffglia a vivere a Napule senza 'e me?

FILIBERTO E Mustafà ve mannasse a Napule soli soli a tutt 'e tre?

CARMELINA Io me ne voglio andare. Ho schifato il paese, a lui e alla sua famiglia, e se non glielo dite voi glielo dico io. Se ne deve andare. Si deve scordare di me.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Ma adesso vulesseme avè anche il resto da quel povero ragazzo che avrebbe il diritto di riempirci di cattive parole a tutti quanti. Avrebbe anche il diritto di prenderci a schiaffi.

ELEONORA Overo? E mò, vuoi vedere ca mettesse 'e mmane ncuollo a na' femmina comme a me?

PASQUALE E allora mò, alzerebbe le mani sul padre della fidanzata?

FILIBERTO Ma vuo' vede ca l'avessa mena ncuollo a me?

PASQUALE Non le alza addosso a nessuno. Chillo ha penzato buono di non venirci ci vuol mortificare così, ce leva 'o saluto e ce schifa:

GIOVANNINO (comparendo trionfale dalla Comune) Buona sera a tutti quanti.

ELEONORA Uh!- Trase bellu guagliò.

GIOVANNINO Come state signora?

ELEONORA E come devo stare? Sempre in mezzo alle carote

GIOVANNINO E Carmela non ci sta?

ELEONORA No... sta nu' poco ncopp 'o lietto, se sta arrepusanne nu' poco.

GIOVANNINO E lasciatela sta'. 'A saluto doppo.

ELEONORA 'Ma comme te sì sciupato.

GIOVANNINO E' la stanchezza. Sto viaggiando da 24 ore, sempre impiedi, e non ce la faccio più. Ma che è succieso? Seggé nun ce ne stanno?

ELEONORA No, siccome ieri sera ha piovuto, le ho messe ad asciugare qua fuori. Sai cos'è, c'è più aria. Quando poi si sono asciugate ci sediamo.

GIOVANNINO Ma che asciugare, ccà ce vogliono 'e segge. Non pe niente mi chiamano 'o siggettarò. (va a prendere la pila di sedie e facendosele roteare in mano prestigiosamente le dispone in scena).

ELEONORA (impaurita) Giovannino, ti voglio presentare il maresciallo Carrozza (indica Filiberto)

FILIBERTO Gesù. Cheste so' cose 'e pazze.

ELEONORA Intimo amico di mio marito, si conoscono da quando erano piccoli così.

PASQUALE Sissignore steveme dint'a' unu buccaccio tutt 'e duJe.

GIOVANNINO Piacere maresciallo, ma maresciallo di che?

ELEONORA Di pubblica sicurezza. Tena pure 'e manette e a pistola!

GIOVANNINO Eh certo, cu chello ca se vede in giro, è giusto.

FILIBERTO ...Io sono un pacifista.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ELEONORA E che c'entral Se dovete arrestare ad uno, pacifista o no l'arrestate.

PASQUALE (si siede imitato dagli altri) Ecco qua mò che avimmo occupato tutt 'e segge putimmo accummincià a parlà. Giovanni, io ti devo chiedere una cosa..

ELEONORA Pascà... un da re'un dà re'

PASQUALE Ma no, una cosa...

ELEONORA Pascà un da re' . . . un da re' . . .

PASQUALE Ma no, una cosa'.

ELEONORA Pascà un da re' . . un da re' . . ~ .

PASQUALE Ma che stai dicendo?

ELEONORA No, dico non dar retta.

PASQUALE Che nun da' retta. Io gli devo domandare una cosa importante.

GIOVANNINO Ma che cosa?

ELEONORA Un dà re' . . . un dà re' .. .

PASQUALE Dalle.

ELEONORA No, dicevo nun da' retta Pascà.

PASQUALE Io invece gli devo dare retta, perché devo sapere.

GIOVANNINO Ma sapere che?

PASQUALE Volevo sapere. . . Come le passi le serate in Germania?

GIOVANNINO Ahh!

PASQUALE Nel senso che facite? Giocate a carte? Andate al bigliardo?

GIOVANNINO E chi esce con quel freddo. Putesse turna' a chistu bellu paese mio, con le sere sempre piene di stelle!

PASQUALE E dimme na' cosa, al cinernatografo... ci andate?

ELEONORA Ma Pascà! O' cinematografo girmanese? E che capiscono i girmanesi?

GIOVANNINO Ave ragione 'a suocera! Ma vedete, le serate in un modo devono passare, e qualche volta gli amici qualche film se lo vanno a vedere.

ELEONORA Ahh... Eh! Ci vanno?

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

GIOVANNINO Eh certo, anche perché sono films ca 'e parole non servono. Sono films pornografici.

ELEONORA Anche llà si fanno certi film?

PASQUALE Sti film se fanne pe tutte parte!

GIOVANNINO A me però sti films nun me piacene!

PASQUALE Puozze campà cient'anne. Come si vede che è un giovane pulito, sano di sentimenti. Si vede l'educazione dei salesiani.

GIOVANNINO Grazie don Pasquà... Tutte chelli ragazze ca se spogliano....

ELEONORA Mamma che schifo.

GIOVANNINO A volte vedete ragazze di neanche 20 anni.

ELEONORA Noooo, pure più piccole....Madò ...è proprio uno schifo.

PASQUALE Però nun è giusto che ce la prendiamo cu chesti povere guaglione, che magari lo fanno senza malizia.

GIOVANNINO Ave ragione Don Pasquale, io nun m" a pigliasse cu loro, ma cu chilli fetiente de' pate e d'e' mamme ca nci"o permettono. E soprattutto cu' 'e mamme:

ELEONORA Madonna mia ...ci ho una cosa nel cannarone ...ma Mustafà sta attaccato?

GIOVANNINO E chi è Mustafà?

PASQUALE E' o' cane nuosto. Un mastino che abbiamo preso gruosso... cu na' vocca tanta.. che guai a chi mi tocca. (si ode fuori il coro E LEVETE 'A CAMMESELLA)

GIOVANNINO Donna Eleono', ma è tornata di nuovo di moda questa canzone?

PASQUALE Sono i ragazzi del paese che non sanno... ,

ELEONORA Maresciallo, andate fuori e fateli stare zitti!

FILIBERTO Ma a chi?

GIOVANNINO Ma qua maresciallo, mo' 'e facce vedè io, e' piglio a seggiate ncuollo...

ELEONORA P'ammore 'e Ddio! Vuole passare un guaio lui!

FILIBERTO E che ll'aggia passà io 'o guaio?

ELEONORA (spingendolo fuori) E voi siete la forza pubblica.

PASQUALE (in tono sommesso) Eleonò, vide e fa scomparì stì segge 'a mano a' chisto.

FILIBERTO (entrando con una ferita in fronte) Una pezza per favore, una pezza nfosa.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ELEONORA Un pietra. Ed io lo sapevo, lo sapevo. Tenete questa è gelata

FILIBERTO (sentendo il cane) Carmeli si`n~ attacche Mustafà io nun trase.

CARMELINA (da dentro) Buono Mustafà, buono.

GIOVANNINO Ma quella era la voce di Carmelina?

ELEONORA Noo, d'o cane.

GIOVANNINO E che tenite nu' cane che parla?

ELEONORA Mamma mia, aggio ditto d'o cane?

PASQUALE E quella si è distratta, ha detto una cosa per un'altra.

GIOVANNINO Ma forse Carmela non mi vuole vedere?

ELEONORA Ma quanno maje...nun dicere accusi... Madonna mia, nun cia faccio cchiu e sta allerta. Assettammece nu' poco.

PASQUALE Overo, assiettete pure tu Giovanni.

GIOVANNINO Don Pascà, guardammece nfaccia.

PASQUALE Sissignore, guardammece nfaccia. Ma assettate. Ce stanne 'e comodità, pecchè nun l'avimma sfiuttà?

GIOVANNINO E va be'. Assettateve.

PASQUALE Bravo, assettate pure-tu.

GIOVANNINO Neh! Don Pascà, ma che è succieso ccà mentre io nun ce stevo?

PASQUALE E che è succieso....ch'aveva succedere.

GIOVANNINO Facimmo 'e persone serie. Io saccio tutto cose. Saccio ca Carmelina è stata a Roma e ha fatto na' brutta cosa dint,'o cinematografo.

PASQUALE E no, io mo' devo parlare. Nun pazziammo, songo na' perzona seria e nun pozzo fa sti' pagliacciate. Giovanni, ecco qua, mia figlia, quando tu stavi in Germania, è stata a Roma ed ha fatto una brutta costa dentr' o' cinematograto. Ecco, rno' gliel'ho detto e stammo a posto.

ELEONORA Pascà, e chesto 'o sape. Te l'ha detto lui.

GIOVANNINO E so pure come è uscita sopra il lenzuolo. L'ha vista tutto il paese.

PASQUALE Un momento....un momento... statte quieta e famme parlà! Giovannino, vedi io non ti posso nascondere niente....vedi, quella è uscita nuda sul lenzuolo, nuda come un verme. Vedi io non ti nascondo niente, sono un uomo serio, bugie non ne dico....ho parlato.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

GIOVANNINO Gesù Gesù. . . nuda, nuda. . . ma facitemmella vedè'

ELEONORA A nudo?

GIOVANNINO A nudo!

ELEONORA E c'era bisogno ca veniveve ccà? Ve faciveve 'o biglietto e 'a vediveve al cinema.

GIOVANNINO Ma nossignore, io non le faccio niente, facitela asci. Don Pascà. V' 'a vulite fa na resata?

PASQUALE Ma ch'aggia ridere.

GIOVANNINO Io 'a voglio ancora bene a Carmela.

ELEONORA . . . Mado', quanto è bello (commossa)

PASQUALE Eh va bene, io sono un uomo di mondo e so' come vanno certe cose. Modestamente, non per offendere a chi mi sta davanti, io tengo a' psicologia ccà.

ELEONORA E tu tenevi questa cosa in testa e non me l'hai mai detto?

PASQUALE E tu dopo tanti anni non te n'eri mai accorta?

ELEONORA Che vuo' fa. Chella nun se vedeva. Però avevi il diritto di dirmelo, io sono tua moglie, per amore di Dio. E se ti capita una cosa?

PASQUALE E che è nu' palazzo?

ELEONORA No, Pasquale, questa è una cosa che mi spetta ed io me la prendo. . . Pascà, se muori m'a piglio.

PASQUALE E pigliatella. Ma prima devi sapere che cosa è la psicologia. Per esempio, Giovannino sta per dire una cosa ed iò nun 'o faccio parlà perché la dico prima di lui. Insomma io indovino lui cosa vuole dire.

ELEONORA allora a me me serve.

PASQUALE E pigliatella (poi rivolto a Giovannino) E allora guardami in faccia. Tu la vuoi ancora bene a Carmelina.

GIOVANNINO Ed io adesso ve l'ho detto.

ELEONORA Un momento, ora devo capire bene. Ma questa cosa che tu tieni ncapa è che tu indovini dopo che uno te l'ha detto?

PASQUALE E mi devi far parlare. Ora mi hai interrotto e mi hai fatto perdere la concentrazione. Dunque, quello ha detto che a Carmelina la vuole bene ancora, ma non se la può sposare per via delle chiacchiere che sono successe in paese.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

GIOVANNINO Ma quando mai don Pasquà.

ELEONORA Pasquà, tu non hai capito niente. Fa na' cosa, piglia sta' cosa ca tiene ncapo e buttala.

PASQUALE Mà che buttala

ELEONORA Sì, sì...buttala,...via, via è pupù.

GIOVANNINO Don Pascà. Ave ragione 'a suocera. Ma che me ne importa d'a gente. Io a Carmelina m'a' porto in Germania con me.

ELEONORA E no, un momento. Mi devi portare pure a me. Io so 'a mamma. Andiamo io tu e Carmelina e a Pasquale o' rimannimme ccà, o, vvì.

PASQUALE Sì io resto qua a guardà a terra.

GIOVANNINO Mannaggia 'a vita mia: quello il dubbio mio è uno solo. La famiglia mia...vui 'ò sapite a papà mio..quello ' un uomo di principio. Figuratevi che il fratello mise incinta una cameriera cinese e lui voleva che andava in Cina a riparare.

PASQUALE Ma che esagerazione. Figurete se i cinesi se preoccupavene d'o frate 'e Mezavotte. Là sgravano comm'e cuniglie figurete che se mpurtavano e' nu' cinese 'e cciù o 'e meno

GIOVANNINO Don Pasquà, chiariamoci bene. A parte il cinematograto, ... Carmelina nun 'a fatto niente 'e mal?

ELEONORA Madonna mia, a Roma? Noo, quelli erano tutti femminielli omosessuali. Tutta gente seria.

PASQUALE Aspetta nu' mumento. Vediamo se ho capito il lampo di genio del tuo pensiero. Damme 'a mano. Mia figlia Carmelina è come un giglio bianco immacolato che può stare in mano a Sant'Antonio.

GIOVANNINO E chiammatemmella' fatemela vedere.

ELEONORA E subito ve la chiamo. Maresciallo, dite a Carmelina di uscire qua fuori.

FILIBERTO Carmelina vi manda a dire che non vuole uscire.

GIOVANNINO Non vuole uscire?

FILIBERTO No. Io direi, entrate voi.

GIOVANNINO Io? . . . e non so. . .

FILIBERTO Entrate.

GIOVANNINO Don Pasquà. .. io. . .

PASQUALE Vediamo se ho capito il lampo del tuo pensiero; tu ora vuoi entrare dentro da Carmelina e la vuoi vedere. (Giovannino entra)

ELEONORA Pascà, tu ti 'a ricoverà!

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

FILIBERTO Il cane a questo non l'ha abbaiato.

PASQUALE Filibè, tu devi vedere come è diventato mansueto appena ha parlato cu mme.

ELEONORA Una pecora. . . quanto è stato bello.

FILIBERTO Mustafà?

ELEONORA No. Ginvannino. Ha detto che se la sposa e che se la porta in Germania con lui e che mi porta pure a me...Io a Pascale o lascio ccà. (inizia a piangere)

PASQUALE Ma come? Se la sposa e tu piangi?

ELEONORA No, quello non è CHIANTI, è discarico della tensione.

PASQUALE fammi andare un poco dentro a vedere che fanno chilli guagliune

ELEONORA Ma lascia sta Pasquà. Quelli non si vedono da un sacco di tempo se starranne facendo due carezze.

PASQUALE La mamma deve sempre coprire.

GIOVANNINO E va bene! Ci siamo chiaritì presto presto. Don Pasquà, ora pensiamo alla famiglia mia.

PASQUALE E ci devi pensare tu, tu sei l'uomo.

GIOVANNINO Io ci ho pensato, però non mi saltate addosso. Carmelina è incinta!

FILIBERTO Gesù! E chi ve l'ha detto?

ELEONORA O' telegiornale! Ma chisto è nu' maresciallo scemo. Marescià, ma che state dicendo? Quello è un trucco per convincere il padre. . . facciamo finta che Cannelina aspetta un bambino .

CARMELINA No, questo no.

PASQUALE Ma ccà simme pazze' Io a mia figlia nun 'a faccio essere incinta nemmeno per finzione.

ELEONORA Ave ragione. Tu po' comme o' facive 'o figlio, per telefono? Noo, non si può fare' non l'ho mai visto fare nemmeno al cinematografo.

GIOVANNINO Ma pecchè? Non sono potuto venire a Roma per una licenza? Che ci vuole.

CARMELINA No, io questo non lo voglio fare.

GIOVANNINO Ma perché, a causa dell'onore. . . della faccia. . . ma nun me facite parlà.

ELEONORA Ave ragione Giuvannino. Vieni a mammà, cosi quelli la finiscono di cantarti la cammesella, lui ti sposa, io me ne vengo in Germania con voi e a papà... .

ELEONORA O' lasciammo ccà .

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ELEONORA Vorrei sapere perché non devi essere d'accordo. Ragioniamo.

PASQUALE Perché sono un uomo troppo serio e queste cose nun 'e faccio.

GIOVANNINO Don Pasquà, fatelo per la mia famiglia, ora li vedete arrivare..

PASQUALE E fatelo senza di me. Nun me chiamate pecchè io dico la verità.

ELEONORA Aspè Pasquà. Tu due parole sole devi dire:"TONORE E FIGLIAME E' SACRO, O S'A' SPOSA O L'ACCIDO"!

PASQUALE Hai capito a mammete Mo' facimmo 'a sceneggiata. Tu sei pazza, vatti a mettere cu a' capa Sotto all'acqua fredda.

GIOVANNINO Ma don Pasquà, se io mi trovo bugiardo cu' papà, chillo me spara.

PASQUALE Comunque lo fate senza di me. Io me ne vado dentro, e nun me chiamate si no dico tutto.(esce dalla sinistra)

ELEONORA E comme se fa? Marescià, mettiteve 'e vedetta qua fuori, se li vedete arrivare ci avvertite.

FILIBERTO Ma se io non li conosco?

ELEONORA Ma allora site scemo? Che ci vuole a vedere un marito e una moglie con la camminata incazzata.

FILIBERTO (uscendo) Ma cheste so, cose 'e pazze.

ELEONORA Ma nun te ne preoccupa' Giovanni. Devi parlare con mio marito: quello reagisce male ma poi si calma.

FILIBERTO Ehi di bordo, due navicelle molto incazzate a drittaaaa.

ELEONORA Ma che sta dicenno?

FILIBERTO Stanno venendo.

GIOVANNINO Allora io parlo con vostro marito e voi convincete a Carmelina. (escono per la sinistra)

MEZAVOTTE Francè....cammina!

FRANCESCA E sto cammenanno.

MEZAVOTTE Cuccia là. Mio figlio sta qua?

FILIBERTO Voi chi siete?

MEZAVOTTE Permettete? Totonno Mezavotte.

FILIBERTO Io sono....

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

MEZAVOTTE Nun m"o dicite ca tanto io nun m"o ricordo.

FRANCESCA Sta arrivanne pure Vicenzone.

MEZAVOTTE Vicenzo, Vicenzò attacca a lione vicino all'albero d'aulive.

FILIBERTO Scusate, chi è lione?

MEZAVOTTE Comme chi è lione. Chi adda' essere; è 'o cane mio, no?

FILIBERTO N'atu cane?

MEZAVOTTE Io songo Totonno Mezavotte, quella è mia moglie Francesca e chisto (entra) è mio figlio Vicenzo 'a votte.

VICIENZO Piacere (stringe la mano a Filiberto con forza)

FILIBERTO Ah! Me la volete restituire la mano?

VICIENZO (lasciandogliela) ce l'aggio fatto senti 'a forza.

FRANCESCA Stu' signore tene na' faccia cunusciuta. Vi ho visto da qualche parte?

FILIBERTO Non credo, io sono un amico di famiglia, vengo di rado. Vivo a Napoli.

MEZAVOTTE Francè ma tu 'e parlà sempe?

FRANCESCA lo l'ho fatto per scoprire se era qualcuno del cinematografo.

MEZAVOTTE Cu chella faccia.

FILIBERTO Grazie tanto.

MEZAVOTTE Allora ci volete chiamare un poco questi amici vostri?

FILIBERTO Qua ce sta meza votte ca cerca 'o bottiglione.(andando dentro)

MEZAVOTTE Fa pure a' barzelletta.(a Francesca) Vide che te dico, chillo è 'o primmo ad avè nu' paliatone. Po' abbusche tu e appriesso Giuvannino.

FRANCESCA Ma comme, chillo sempe figliete è.

MEZAVOTTE Statte zitta ca te piglio a schiaffi. Nun po' essere figlio a me.

FRANCESCA Ma se avessi fatto qualche cosa di male te l'avrei detto, tanto a me nu' paliatone 'e cchiù che me faceva?

MEZAVOTTE Statte zitta. A Giuvannino me lo sono cresciuto ma nun è figlio a me, soprattutto dopo la lettera omonima che mi hanno mandato.

FRANCESCA Ma che ti hanno scritto?

MEZAVOTTE Hanno scritto. . . mannaggia 'a morte, me metto scuorno d"o dicere.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

VICIENZO E andiamo.

MEZAVOTTE E Insomma, hanno scritto ca tuo fratello Giovannino nun è ommo. Nun è buono cu 'e femmene.

FRANCESCA Ma questa è una calunnia.

MEZAVOTTE Statte zitta ca è colpa tua. Io te lo dicevo sempre: Nun 'o' mannammo add'e salesiane... nun 'o' mannamme add'e' salesiane...

FRANCESCA Ma che c'entra.

MEZAVOTTE C'entra. E mo' capisco pecchè fa ammоре cu chesta 'a tre anne e nun è succieso mai niente.

ELEONORA (entrando con Carmelina Giavannino e Filiberto) Buonasera Mezavotte. Carmeli a mammà, apparecchi 'a tavola 'e noce.

MEZAVOTTE Ci fanno i grandi onori.

FRANCESCA Forse sono arrivati i ricchi di Francia.

ELEONORA Mezavotte, io ti ho dato la buonasera.

MEZAVOTTE Elonò, io penso che è una cattiva sera.

ELEONORA E pecchè?

MEZAVOTTE E perché io con il genere femminile non ci parlo. Facite ascì a Pascale.

FRANCESCA Parlammo da femmene a femmene allora: Donna Eleonò, a nuje 'o cinematografo nun ce piace.

ELEONORA E nun ce jate.

FRANCESCA Donna Eleonò, noi abbiamo un figlio e non lo troviamo. Sapisseve addo' sta?

ELEONORA Sta dentro con la fronte in mana.

MEZAVOTTE Se vede ca se sta mantenendo 'e corne. Andatelo a chiamare e dicitece ca ccà sta 'o pate ca c',e sega.

ELEONORA Ma qua' pate?

MEZAVOTTE (a Francesca) Sape 'o fatte tuoio?

ELEONORA Mezavo', tu le sì nonno.

MEZAVOTTE O' nonno? Ma qualu nonno?

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ELEONORA Carmelina è incinta.

GIOVANNINO Papà!

FRANCESCA Figlio mio ti vogliono ingannare. Tu stavi in esilio, in Germania.

GIOVANNINO Ma quale esilio. Papà. Cinque mesi fa, quando Carmelina steva ancora a Roma, ebbi tre giorni di permesso e la volli venire a trovare.

MEZAVOTTE Hai capito 'o fetentiello 'e papà....quant'è bello.

GIOVANNINO Papà..che volete da me, un bicchiere di vino. . . e aggio fatto 'o guaio.

MEZAVOTTEHa fatto 'o guaio....ma fatte dà nu' vaso, tehl...ma quant'è hello 'o masculone 'e papà.

GIOVANNINO Papà, ora devo fare il mio dovere e me la devo sposare subito.

MEZAVOTTE E se capisce. Bisogna mettere subito nero su bianco.

FRANCESCA Io invece ti devo dare uno schiaffo.

GIOVANNINO Come uno schiaffo!

VICIENZO Ma pecchè nun te po' piglià a pacchere.

GIOVANNINO Ma vuoi vedè ca te lo do io uno schiaffo?

ELEONORA Marescià..prendetevi a Giovannino e portatelo dentro.

FILIBERTO Venite con me. Vi dichiaro in arresto.

GIOVANNINO Ma che arresto. Io a Carmelina me la sposo. lo ho un figlio. (va dentro)

FRANCESCA Te stanne facendo fesso, nun po' essere.

MEZAVOTTE N'ata vota. Ma niente niente fusse state pure tu a Roma appresso a isso. Che ne sai tu?

FRANCESCA Pasquale, Pascà. Ma che c'è non esci? Forse stai facendo il bucato?

ELEONORA Statte zitta cuccia la....

PASQUALE Buonasera Mezavotte.

MEZAVOTTE Buonasera.

VICIENZO Me pare ca songo ommo pure io.

PASQUALE Si 'o dice tu.

ELEONORA Il parlamento sta aspettando a te.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Si ma io non parlo. Io songo n'ommo serio e certi cose nun 'e dico.

MEZAVOTTE Ma sono padre anch'io e certe cose le capisco prima che tu parli.

ELEONORA Quant'è bello. . . tene 'a piscicologia ncapa pure isso.

FRANCESCA A chi? Noi siamo stati sempre bene di salute.

PASQUALE Mezavo', tu non sai come stanno i fatti.

MEZAVOTTE Non parlare Pasquà.

PASQUALE Guarda, i fatti stanno come ti dico io...

MEZAVOTTE Non parlare.

PASQUALE Va bene, non parliamo>.

MEZAVOTTE Pascà, io capisco tutto e sai che ti dico?

PASQUALE E meglio ca te stai zitto.

MEZAVOTTE Chi è che si deve stare zitto?

PASQUALE No dico è meglio ca te stai zitto, cioè, me stai cunsiglianne e me sta zitto ed io zitto me stongo.

ELEONORA Bravo Pasquale>.

PASQUALE Statte ferrna cu' e' mane. Devo parlare hai capito, devo parlare.

ELEONORA Pascà, ma tu vuo' parlà o te vuo' sta zitto?

PASQUALE Devo parlare per dire che non devo dire niente.

ELEONORA E allora parla e statte Zitto.

PASQUALE E si capisce, perché io certe cose non le posso dire: sono un uomo troppo serio.

MEZAVOTTE Ma pecchè io fosse nu' pagliaccio? (Francesca intanto fa finta di svenire sussurra qualche cosa nell'orecchio di Vincenzone) Mo' mia moglie accummencia a fa a commedia. Francè, è inutile che fai, tuo figlio non aveva nessun diritto di andare a Roma e fare la breccia di Porta Pia . Chiaro? Comme aggio parlato?

PASQUALE Comme a' nu' libbro stracciato.

ELEONORA E tiene mente....

PASQUALE Mezavo' siente. . . e cose stanno accussì. . .

ELEONORA Pasquale, Pasquale...Pascà..

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Pare 'a voce d'o pecurare abbascia 'a campagna. Io devo parlare hai capito che aggi'a parlà!

ELEONORA Madonna mia! Ma pecchè nun scumpare, non espatrei comme fanno tanta gente. Pecchè nun te ne vai 'o Venezuela, o' Paraguaio addo' se passanà tanta guaie....vattenne... vettenne.

MEZAVOTTE Ma donna Eleono', ma che state dicenno? lo ve sente e parlà nu' poco mazzecato a tutt'e duje.

PASQUALE Mezavò, tu a tuo figlio Giovannino te lo puoi portare. O' vuo, sapè, figliate e Carmelina nun hanno fatto 'o riesto 'e niente.

MEZAVOTTE No! Spiegati meglip.

PASQUALE E che mi debbo spiegare. Te l'ho detto chiaro chiaro.

MEZAVOTTE Nun ha fatto niente? Ma dimrni na' cosa: te l'ha detto Carmelina?

PASQUALE E non c'era bisogno. C'era proprio l'impossibilità di farlo.

MEZAVOTTE (rivolto alla moglie) O' siente?

PASQUALE Neh! Ma tu che te sbatte a fa?

MEZAVOTTE Nun me sbatto....forze nun aggio capito buono.

FRANCESCA Vuol dire che non è vero che Giovannino è stato a Roma.

MEZAVOTTE Allora m'ha ditto na' bucia. Mo' vaco 'a casa e vaco a piglià 'o ribotto.

PASQUALE Ma qua ribotto. Tu vuoi dire che è stato a Roma e va bene...è stato a Roma, ma cu mia figlia nun 'a fatto niente.

MEZAVOTTE Siente.

PASQUALE Ah, te voglio bene' nun me fa parlà. Nun voglio mortificà, nun voglio scummiglià 'o fenocchio.

MEZAVOTTE O' fenucchie?

PASQUALE Nella situazione in cui stava tuo figlio, solo un miracolo ci voleva per farlo diventare padre....non era possibile.

MEZAVOTTE Non era possibile?

PASQUALE Non era possibile.

MEZAVOTTE Ma come non era possibile

PASQUALE Siente, puortatillo a' casa. Mia figlia non lo vuole ed io manco 'o voglio. Per noi tuo figlio non è buono.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

MEZAVOTTE Zitto, nun fa sentire.

PASQUALE Facimmo accussì. Io me porto mia figlia oggi pomeriggio miezo 'a piazza e faccio nu' comizio dicendo ca túo figlio Giuvannino co mia figlia Carmelina nun hanno fatto niente.

MEZAVOTTE E questo è un affronta che mi fai. Vaco 'a casa a piglià 'o ribotto.

PASQUALE E dalle cu' o' ribotto. Secondo te, una persona seria come me se mette a scummiglià 'of enucchio miez'a' piazza!

MEZAVOTTE E dalle cu' 'o fenocchio. E allora che fai? Famme sentire che fai?

PASQUALE Metto 'e manifesti 'faccia o' muro. Mia figlia Carmelina cu Giuvannino nun hanno pututo fare niente.

MEZAVOTTE Uh Madonna mia! Ed io dovrei sopportare che tua figlia Carmelina ha disonorato a figlieme Giuvannino. E chi s' 'o spose cchiù.

PASQUALE Ma che stai dicendo?

ELEONORA Ah! Menavo 'nun 'o da retta chisto a Roma nun c'è mai stato.

MEZAVOTTE allora pecchè parla.

PASQUALE Neh, ma vuje che vulite a me.

MEZAVOTTE A' verità.

PASQUALE A' verità?

MEZAVOTTE La verità è ca tu dicive : "l'onore e figlieme è sacro. O s' 'a sposa o l'accido".

PASQUALE Si stato pure tu a te vedè a' sceneggiata assieme a mia moglie?

MEZAVOTTE Sentite, a vedè 'a sceneggiata: Allora io faccio 'o buffone?

PASQUALE Allora ve siete messi d'accordo? Devo dire quello che avete detto voi? E va bene: L'onore e figlieme è sacro. O s' 'a sposa o l'accido.

ELEONORA Bravo.

MEZAVOTTE Sta bene.

ELEONORA Aspè, addo' vaje?

PASQUALE Un posto dove posso stare solo, vicino 'o cane.

ELEONORA Madonna, no.

PASQUALE Aggia dicere n'ata vota come avete detto voi?

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

MEZAVOTTE No. Tutto a pasto. Tutto a posto.

PASQUALE Mezavò. L'onore e figlieme è sacro; o s'a sposa o l'accido. (esce)

ELEONORA Uh Mado'. Ma chesta a' pisicologia è galoppante.

VICENZO Ecco il dottore.

MEZAVOTTE Ma come hai chiamato o' miedeco?

VICENZO Mammà nun se sente bona.

MEZAVOTTE Comme?

DOTTORE Come vi sentite signora:?

FRANCESCA Me sento comme na' vespa nelle orecchie.

ELEONORA E pe do' è trasuta?

FRANCESCA Sì, sì zzzz zzzz

DOTTORE E questo è sangue alla testa Stendiamola sul letto.

ELEONORA Neh Uommene. Ascite fore. (escono Filiberto e Giovannino mentre Vincenzone alza la mamma ed insieme al dottore va dentrQ.

GIOVANNINO Mammà, ma comme ve sentite male? (sedendosi affranto) Ma che è successo?

MEZAVOTTE Così, all'improvviso.

ELEONORA E nun facite accusì, jate dintò vicino 'a mugliera vosta.

MEZAVOTTE NO, vicino a mugliereme no. Io me metto ccà e nun me movo.

ELEONORA E va bene, ce vaco io.

VICENZO Addo' jate?

ELEONORA A vedè a mammeta.

VICENZO E' inutile, si è chiusa dentro la camera da letto con il dottore.

MEZAVOTTE Comme s"è chiusa dint'a camera?

VICENZO Nu' mumento, mica sola? S'è purtata pure a Carmilina appresso. E che vi credevate ca mammà era scema? Chella mammà nun tene niente, e frubba, O' miedeco Scudillo è nù' ginecologo.

MEZAVOTTE Ginecologo?

ELEONORA Ma che stai dicenno?

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

VICENZO L'ha fatto venì per Carmilina, per vedere se veramente è incinta, e mo' la sta visitando.

ELEONORA A mia figlia? Madonna, Sant'Antonio...San Gerardo...Sant'Arpino..Pascale Pascà.

PASQUALE (uscendo) L'onore 'e figliema è sacro o s'a' sposa o l'accido (rientra)

ELEONORA Francesca, questo non me lo doveva fare. Pascale Pascà

PASQUALE (uscendo) L'onore e figliame è sacro o s"a sposa o l'accido.(rientra)

ELEONORA (va dentro tentando di aprire la porta) Aprite....Aprite (esce di nuovo) Nun arape..Pascale, Pascàa...

PASQUALE (uscendo) L'onore e' figliame è sacro o s"a sposa o l'accido.(rientra)

GIOVANNINO Ma quale onore mannaggia 'a morte. Mo o' miedece esce ccà fora e dice ca Carmilina nun aspetta nisciunu bambino.

MEZAVOTTE Io t'aggia fa na' paliata mai vista. T'aggia arapì a' fronte.

GIOVANNINO E si Arapite o' mazzo 'e carte e chiammate a asso 'e bastone.(uscendo) Mannaggia a morte.

VICENZO Mo' o' vaco io a struppià e mazzate (esce)

ELEONORA Pascale ...Pascàa!

PASQUALE (uscendo) L'onore 'e figliame è sacro o' s"a sposa o l'accodo.

ELEONORA O sanno Pascà. . .o' sanno.

PASQUALE E mo' che vuò a me?

ELEONORA Comme che voglio. Hanno chiamato o' miedeco ca sta visitanno a Carmilina.

PASQUALE Comme! Avite chiamato o' miedeco pe fa visità a Carmilina? E a' casa mia adda ricevere chisto affronto? Mezavò. . . mo' t'accido overamente.

ELEONORA No Pascà, p'ammore e Dio.

MEZAVOTTE No Pascà, fermate. Chillo Giovannino ha confessato tutte cose. Tua figlia Carmelina nun aspetta nisciuno bambino.

PASQUALE Hái visto.Te l'avevo detto. Io sono un uomo serio.

MEZAVOTTE Sissignore, hai ragione...mo' nun te basta?

PASQUALE Nossignore, non mi basta. Tu devi dire che mia figlia Carmelina,,,

FILIBERTO Vabbuo' Pascà. Nun da' retta,,, nun da' retta.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Come nun da retta. Tu mi devi dire, film o nun film, la figlia tua è un giglio

MEZAVOTTE La figlia tua è un giglio>.

FILIBERTO Vabbuo' Pascà nun da' retta, cheste so' cose floreali

PASQUALE L'adda sapè tutt'o' paese ca a Roccaletizia, mia figlía non l'ha toccata nessuno.

FRANCESCA (uscendo) Madonna, che dolore, che dolore.

PASQUALE E mo' ch'è successo? Che l'e Venuto a chesta?

FRANCESCA Che dolore,,, che dolore!

DOTTORE Ma che c'è di strano? Alla fine un figlio è come la benedizione di Dio.

PASQUALE Ma che sta dicenno chisto?

ELEONORA E che ne saccio.

FRANCESCA E' overo Mezavo', e overo.

MEZAVOTTE Comme è overo?

FRANCESCA Carmelina è prena.

PASQUALE Comme prena. No!

ELEONORA Francesca, ío ti metto due dete in ganna.... parla.

DOTTORE E' la verità signora, è la verità.

ELEONORA No... vattenne ...no ...nun po' essere, nun po' essere.

MEZAVOTTE pecchè nun po' essere... figleme Giavannino è ommo!

PASQUALE Ma che sta succedendo?

ELEONORA Pascale....Pascààà.

FINE DEL 1° ATTO

////////////////////////////////////

ATTO 2°

Stessa scena del I atto. All'apertura del sipario Michele, Pasquale e Filiberto sono seduti ad un tavolo. Pasq. e Mich. giocano a carte. Carm. e Petrosina sbucciano patate.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Asso di coppe

MICHELE (prendendolo) e quant'è bello e quant'è bello.

PASQUALE Sette spade.

MICHELE (prendendolo) E quant'è bello e quant'è bello.

PASQUALE (A Filiberto che sta cacciando via delle zanzare) :E statte fermo. Lassece giucà. Pare o' vigile ca dirige il traffico delle zanzare.

ELEONORA (uscendo con il vassoio) prendetevi il caffè.

FILIBERTO Ah! Finalmente una fata con le cose belle. (Tutti si servono tranne Pasquale)

ELEONORA (A Filiberto) Dicite a Pasquale che se pigliasse o' caffè.

FILIBERTO Ora ce lo dico...non vi preoccupate...Pascà,...Pascà, pigliate o' caffè-c'a se fa freddo.

PASQUALE Dici a mia moglie ca nun me rompesse e' scatole e se facesse gli affari suoi

MICHELE Ma non ci scocciate! O caffè, quando s'o' vo' piglià s'o piglia.

FILIBERTO Ma s'o piglia o nun s'o piglia, che me ne mporta a me?

ELEONORA (A Filiberto) Quello non ha mangiato nemmeno a tavola.

FILIBERTO Eh, lo sò.

ELEONORA E vedete se vuole due peperoni in mezzo al pane.

FILIBERTO Pasquale, Pasquà... vulisse dùe peperoni in rnezzo al pane?

PASQUALE :Filibè, voglio ca ti 'a sta zitto. Ma nun t'arrepusi mai. Damme 'a mano: Mi devi chiamare omm"e niente se io assaggio nu, peperone. Nun voglio niente....digiuno totale.

MICHELE Pascà, ma tu stai ancora ca nùn te parli cu' mogliere.

PASQUALE Siente a chisto. Ma tu hai mai visto cinesi e africani ca s'e parlano?

MICHELE Embè, vuje state loco e che facite?

FILIBERTO L'interprete fia il cinese e l'africano.

MICHELE Ma vedite d"e fa parlà.

ELEONORA Fa ampresse cu' 'e patane ca o' porco adda' mangià.

PASQUALE E pure ca parlasse. Michè, quant'uno ha perso la faccia perde pure- 'a lingua. Dint'a stu' paese nisciune me rispetta cchiù.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ELEONORA (A Filiberto) Vedite e parlà e' n'ata cos'.

PASQUALE Ieri sera, dint'o' bar, Rafele a' sicco sparlaie è, me, e tu nun rispunnisti.

CARMELINA O' pastone è pronto.

ELEONORA Miette ccà a' mamma.

PETROSINA Carmeli allora io me ne posso andare?

CARMELINA Aspetta, addo' vai. Io vulevo senti buono o' fatto d''o prevete.

PETROSINA Carmeli, ma io me pozzo arricurdà a memoria tutt'a' predica? Dicette:
Anche in questo paese vergine Belzebù ha mandato il suo Fratello maledetto Gimabue. Il demonio dei filmi annudi. Non seguite il malesempio, una mela fraceta fa infracetare tutta la sporta.

ELEONORA E chillo o' prevete s'è miso a fa 'o firuttaiuolo.

PETROSINA Genitori....Genitori.,

ELEONORA Avascia a' voce!.

PETROSINA Statevi attenti al piecoro nero.

PASQUALE E mo' chi sarria stu' piecoro?

FILIBERTO Ma qua' piecoro, sicuramente avrà detto la pecora nera.

PETROSINA Ma 'o prevete ha sbagliato, pecchè o' pate è ommo.

PASQUALE E ce maricava sulo Ca scomunica d''o prevet:.

PETROSINA Ma forse ho fatto male a dirvelo. Io vi volevo mettere in guardia?.

PASQUALE No, hai fatto bene, accussi domani vado a' sfidà a' duello 'o prevete.

ELEONORA (Fermando Carmela che stava per alzare il secchio con il pastone) Lascia stare a mamma, mo' ce lo faccio fare a Michele. Miichè m'a' date na' mano?

MICHELE Comme no, sempre a dosposizione... signora.

ELEONORA Ma quant'è bello. E' sempe bravo chillu Michele.

MICHELE Iammo... aizzate.

ELEONORA Beh, te truove damma pure chell'ata mano....Mo' devo andare da un avvocato per vedere se si può fare ua querela ad un prete.

PETROSINA Iammo Carmeli nun te piglià collera, io te vèngo a fruvà sempe (fra se) si ncoccio n'ata vota a mariteme ccà a isso sulo me faccio sentire.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Filibbè, dici a mia flglia di andarsene dentro ca si nò, comme sto' mò, l'abboffo e' mazzate.

FILIBERTO Carmeli, va dinto ca te sta chiammano mammà.

CARMELINA Overo? Io null'aggio sentita.

FILIBERTO Io si.

CARMELINA E vuje v'avita cagnà e' recchie`.

PASQUALE (sta per dare uno schiaffo a Carmelina e quindi alza la mano, nello stesso momento passa Francesca e crede che la sta salutando) Mannaggia.

FRANCESCA Buongiorno.

PASQUALE Mannaggia m'a' fatto salutare a' chella. Io non la dovevo salutare.

FILIBERTO Va be', nun 'a dà retta 'a chella.

ELEONORA Come è bello parlare con gli animali, uno subito si capisce.

MICHELE (A Filiberto) Ma vedite d"e fa parlà.

FILIBERTO Mo' ce provo,,,Siente Pascà, ti devo dire una cosa.

PASQUALE Mo' ti 'a sta zitto!

FILIBERTO Ma veramente io ti volevo dire...

PASQUALE Ti devi stare zitto perché devo parlare con mia moglie.

FILIBERTO Avete visto ci sono riuscito!

PASQUALE Donna Leonora, noi dobbiamo parlare.

ELEONORA E che ci vuole una domanda in carta da bolla,?

PASQUALE Leonora, è inutile che fate questo spirito. Io non posso stare più in questo paese, io ho vergogna di farmi vedere dalle persone. Io non posso sopportare che la moglie di Mezavotte passa a ccà fore e fa beee beee. (e con la mano fa il gesto delle corna) Hai capito?

ELEONORA Ma quando mai fa quelle mosse? E poi quelli abitano qua vicino e per forza di qua devono passare.

PASQUALE Ed io me ne vado di casa. Ho parlato anche col sensale, sto' aspettando a qualcheduno ca se vene a' accattà chesti quatte prete accusi facimme sorde, facimme pure nu' poco 'e dote a Carmilina, e chi o' ssà, po' essere ca tova nu' scemo, nu' ciunco, nu' cecato ca s" a sposa.

ELEONORA Comme? Mia figlia s'avessa piglià a' nu' ciunco, nu' scemo, nu' cecato Ma che stai dicenne?

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Adesso devi stare zitta perché sto parlando io e quando parlo io tu devi stare zitta. Nùn parlà!

ELEONORA Overo?...E parla te...para te...Io non ti voglio sentire.

PASQUALE Mo' levo io l'occasione. Andiamo Michele portami a prendere un caffè.

ELEONORA Pecchè, o' mio nun era buono?

PASQUALE No, è na' ciofeca. Mo' ce ne jammo d'o paese, ce ne jammo d'e pastinache. Roma t' a faccio rummanè ccà (fa segno) a te e a tua figlia. Roma e o' cinematografo. Cu me ata venì in arta Italia, arta Italia.(e va via per il fondo seguito da Filiberto e Michele)

ELEONORA No.

CARMELINA (esce con una valigia in mano) Ah! Finalmente se n'è andatao. Mammà io nun voglio essere chiamata tortano senza nzogna.

ELEONORA No a mammà, quella la nzogna ci vuole.

CARMELINA Io l'ho sentito a papà. Puo essere che trova uno scemo che se la sposa. Sono una donna perduta. Embè, me ne vado a Napoli a fare la bella femmina ncoppa 'e marciapiedi.

ELEONORA Carmilina a mammà e come fai?...chillo è nu' mestiere, ca s'adda cammenà assai...No a mammà, tu come cammini senza cosce....pecchè mammà t'e taglia. Ma insomma vi siete messi d'accordo tutti quanti di andare contro di me? Vi siete messi tutti insieme e avete fatto una colazione contro di me?

MEZAVOTTE (dal fondo a Vincenzone) Che t'aggia dicere Viciè, fratete Giovannino è ommo e l'ommo è cacciatore. Isso 'a visto 'a quaglia e l'ha sparata.

ELEONORA Carmilì a' mamma, iammuncenne 'a parte e dinto.

CARMELINA Nonsignore, voglio senti che dicene!.

MEZAVOTTE Insomma, trovando la quaglia, primma l'ha quagliata; e po' si è squagliato. Pecchè 'a Giovannino 'o cinematografo nun le piace.

VINCENZO Nun le piace! Nun le piace!

MEZAVOTTE A quaglia le piace.

ELEONORA Carmilì, quanno vene Pasquale?

CARMELINA Pecchè 'o vulite sapè?

ELEONORA Pecchè a me me piace assai ... chillu cornuto e picoro con le patanelle. (sobbalzo di Mezavotte trattenuto a stento dal figlio) Mò ce ne putimmo trasi dinto. (escono mentre entrano Mezavotte e Vincenzone.)

MEZAVOTTE Mo' te faccio fa io Pasca (Si ode un gran frastuono dall'esterno) Vicienzò, ma che d'è st'ammuina?

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

VINCENZO E io che ne saccio.

MEZAVOTTE Sicuramente sarrà qualche pagliaccio d'o paese ca s'è accattato 'a machina nova.

VINCENZO e noi sempe areta a na' mucca papà. (compare dal fondo Luigino)

MEZAVOTTE Luigl che d'è. Niente niente stesse passanno l'onorevole Coppolino.

LUIGINO No, chella è na' furastira che è arrivata dint o' paese. Sta cu' na' machina americana ca me pare nu' dirigibile e se sta facendo 'a folla d'e guaglione attorno!

PETROSINA (dal fondo) Trasite, trasite Signò.

MEZAVOTTE Petrosì, a chi vo' chesta?

PETROSINA A Carmilina e a donna Eleonora. Nun ce sta niente a' fa, a' fortuna nun se po' levà.

VINCENZO Ma vo' proprio a Carmilina?

PETROSINA Vene apposta da Roma, ha girato tutt'o' paese.

ROMANA E allora? Suonate le trombe e chiamatemi questa diva. Esultate gente, avete la vostrá Sofia Loren. Su, su io ho fame e voglio fare presto. Ma non avete pietà di una che muore di fame?

MEZAVOTTE Carmilina?

ROMANA Carmelina camminerà su un tappeto di milioni. Me la porto a Roma?.

MEZAVOTTE Mo' capisco pecchè s'era appripaparata 'a valigia. Vicenzò, fratete Giovannino ha perso nu, terno sicco, mannaggia 'a morte, a' perzo na' SISAL . Jammo, jammo 'a parlà nu' poco co' Giuvannino. (escono).

LUIGINO Ma tu vide che fortuna aggio perso io? (esce)

ROMANA E allora? Su cocca svegliati, vuoi chiamare?

PETROSINA Donna Eleono', uscite un attimo qua fuori. Ah! Ma ce l'aggia dicere tutto 'o paese (via per la comune)

ELEONORA (da dentro) E nun te preoccupà, vado un attimo cu donna Petrosma e vengo (uscendo) Petros....mamma mia e chi è?

ROMANA Civítus romanibus sum.

ELEONORA Mamma mia, na' straniera. . . no,no..io non padare tua lengua.

ROMANA Senti bella, io sono romana come la ricotta e il pecorino.

ELEONORA E scusate bella, io sono uscita qua fuori convinta di trovare Petrosina, e ho trovato i pescatori...

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ROMANA I pescatori?

ELEONORA Noo, o pecurinibus.

ROMANA Io?

ELEONORA No dico..ma chi siete?

ROMANA Chi sono? Io sono la befana!

ELEONORA A befana?

ROMANA Sta a sentire, sprovveduta. Tu non hai indirizzo, non hai telefono, dove cavolo ti venivo a pescare?

ELEONORA Ma non sono mica una pescia io:

ROMANA Oh senti bella, io vengo apposta da Roma per trovarti ...io per te scendo dal cielo!

ELEONORA Site venuta con l'aeroplano?

ROMANA E atterravo dentro l'aeroporto di tua zia..

ELEONORA Perché, chillo 'e mammeta era chiuso?

ROMANA Dio mio, perché non mi hanno mandato in una foresta in mezzo agli zulu.

ELEONORA E perché non ci sei andata.

ROMANA Avanti bella.....cerca di capirmi..su...con la lettera m...m...E' arrivata la befana con un sacco di...m. m.

ELEONORA Mappine.

ROMANA No,no,no milioni, milioni!

ELEONORA Ah! Adesso ho capito, vi ha mandato il sensale, vi volete comprare la casa.

ROMANA Questa? Ah celeste Aida.

ELEONORA Mamma mia e chi è mo' chesta?

ROMANA No, io non compro scavi archeologici. Io vivo a Roma dove ne siamo pieni

ELEONORA E allora cosa volete?

ROMANA Voglio soltanto il frutto del ventre tuo . Voglio tua figlia.

ELEONORA Ah, volete a Carmelina.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ROMANA Certo, prendi una sedia e siediti. Sai tua figlia cosa fara?

ELEONORA No

ROMANA La prostituta!

ELEONORA Perché tua mamma e tua sorella vanno in pensione?

ROMANA Ma allora voi qua i giornali non li leggete. Ma non sapete che la Cinebus ha indetto un concorso nazionale per trovare la protagonista del film "la prostituta"? ~ka quand'è che brilli di gioia. Ma sei capace o no di intendere e di volere?

ELEONORA No signò, voi dovete parlare più piano perchè io non capisco proprio niente.

ROMANA Io porto un contratto a tua figlia con Paul De Rise. . . oh andiamo.

ELEONORA Aspetta tu vuoi dire che palle 'e riso vuole fare un contratto a mia figlia?

ROMANA Il cast è pronto... sbalordisci. Il protagonista maschile, è Marlon Brando: Ritorna in scena per la pruna volta dopo L'ultimo tango a Parigi.

ELEONORA E come ha fatto pall'e riso a conoscere mia figlia?

ROMANA Ti sfugge?

ELEONORA E quello forse ha visto- il ciacchetiello .

ROMANA Ma no, andiamo. Ha visto quella faccia, quel popò di occhioni e ha gridato; Eureka, ho trovato!

ELEONORA Che ha visto la faccia e il popò?

ROMANA Ma che ti fega. La Cinebus vuole l'esclusiva per quattro anni é per fare cinque films. (mostra il contratto) Devo sgolararmi ancora? Oh, andaiamo o sei molto ricca o sei molto scema.

ELEONORA Ora posso parlare?

ROMANA Breve e concisa.

ELEONORA Sono molto schifata.

ROMANA Chiariscimi l'idea.

ELEONORA Chiarisco subito. Io sono molto schifata del cinematografo ho portato una sola volta mia figlia a Roma e se era ancora il tempo delle streghe mi bruciavano sopra un fuocarazzo di Sunt'Antonio. E avevano ragione. Signora, io non voglio fare come quelli che si mettono un orinale in testa e dicono. Sapete questo è un cappello. No, signora mi dispiace, con il cinema ho chiuso.

ROMANA Senti, quando faccio molta attenzione non capisco mai bene. Ma insomma tu vorresti rifiutare?

ELEONORA Ma allora lo hai capito.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ROMANA Ma ti rendi conto cosa significa fare un film con Marlon Brando- L'Italia, l'Europa, l'America. Ma da quando in qua la gente del sud non sogna l'America. Te lo giuro, tua figlia diventerà milionaria, e adesso mostrami una bettola.

ELEONORA E qua bettole non ce ne stanno.

ROMANA Mà no, una cantina, una caverna, una mangiatoia.

ELEONORA Ma allora tu vuoi strafocare? E allora va, sta Tonino o' surdo miezo 'a piazza, chillo è buono pe' te' accussi tu parle e chillo nun te sente.

ROMANA Hai di tempo primo, secondo e terzo piatto,. Quando tornerò o hai cambiato idea o io cambio mestiere. E ricorda, un orinale se è tutto d'orò e con il manico di brillanti può diventare la corona di una regina (via)

CARMELINA Mammà, ma chi era chella?

ELEONORA Niente a mammà è na signora che va facendo la reclame degli orinali.

CARMELINA Che vanno inventanno pe fa denare.

ELEONORA Tutti i mestieri.

CARMELINA Comme me fanno male 'e rine. Mammà mo' vado a mungere la vacca.

ELEONORA E va....Sta rivoluzionanno tutt'o' paese.

FILIBERTO Eleonò, scusate, è asciuta 'a cca chella signora?

ELEONORA Sissignore, da qua.

FILIBERTO E che voleva?

ELEONORA Voleva a Carmelina mia.

FILIBERTO Ah brava.

ELEONORA Ma qua brava, quella viene da molto lontano, l'ha mandata palle di riso Capite?

PASQUALE Donna Eleonò, posso avere una notizia usata di seconda mano pure io?

ELEONORA No, Pasquale, mi dispiace molto ma non posso

PASQUALE E dmmi a che ora devo venire.

ELEONORA (A Filiberto) Non posso perchè se io parlo quello lì salta in cielo.

PASQUALE No, parla, non salto itl cielo, parla.

ELEONORA Ah posso parlare? Quella è venuta una da Roma del cinematografo.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE N'ata vota co' cinematografo. Mannaggia....

ELEONORA Ma che t'agiti a fare, chi l'ha chiamata, però subito se ne è andata.

PASQUALE Meno male.

ELEONORA Ma torna vih!

PASQUALE Nun pazzià Eleonò.

ELEONORA Ma chi l'ha chiamata. Queda è venuta per portarsela soprà una casa a fare la prostituta.

PASQUALE E apriamo una bottiglia di champagne, che aspettiamo?

ELEONORA Ma che hai capito, si tratta di un film.

PASQUALE N'atu film?

ELEONORA Sissignore, hanno girato tutta l'Italia per trovare questa prostituta...

PASQUALE E so' venuti a spendere 'a casa mia..`.

ELEONORA Quella ha detto che tiene proprio la faccia della pro....mamma mia che me fai dicere. Hanno scritturato come attore protagonista Marlon Brando. Dice che ancora più... dell'ultimo tango a Parigi.

FILIBERTO Ah, così ha detto?

ELEONORA E lei è la protagosta principale, gira tutte le scene con Marlon Brando peggio dell'ultimo tango a Parigi.

FILIBERTO Gesù, Gesù, Gesù. Come avete detto ca si chiama stu film?

ELEONORA Filibè, questa è una grande casa cinematografica. Ha detto che si chiama Filobus....no aspetta... Omnibus..no ha detto insomma non mi ricordo.

FILIBERTO Forse Cinebus.

ELEONORA Bravo, puozze campà cient'anne, proprio questa cosa qua. Quella ha cacciato una carta che ci stavano cinque film e se la volevano tenere con loro cinque anni.

FILIBERTO Gesù, Gesù, Gesù. E ve l'hanno detto i titoli di questi film?

PASQUALE Ma statte zitto Filibè -Tu poi appena hai sentito subito si salita ncoppa 'o filobus. E' overo?

ELEONORA No Pascà. Quanto te voglio bene. So' rimasta 'a pede.

PASQUALE Eleonora nostra figlia, con la confusione ca tene ncapa solo questo deve sentire ...e quella si deve sposare.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ELEONORA Giusto.

PASQUALE Dove sta. Le devo padare.

ELEONORA Sta llà, sta mungendo 'a vacca.

PASQUALE E jammuncenne. Filibè, ma nun cammenà sempe appresso a me, va te fa na' camminata. Agge pazienza.

FILIBERTO E tu 'e ditto 'Jamuncenne.'".

PASQUALE Ma era nu' jammuncenne singolare. Io devo parlare a solo a solo con mia ffglia, aggia vedè e capi chi è 'o pate d'o criaturo.

FILIBERTO E nun dà retta Pascà. . . nun dà retta.

PASQUALE Nun dà retta? Ma pecchè nun m"o vo' dicere, pecchè-(via)

ELEONORA Madonna e che disastro. Io non posso parlare perché quello non sta bene. Chillo tene chella cosa ncapo. Avete capito?

FILIBERTO E voi lo dovete considerare a Pasquale. Quello sta attraversando un brutto momento.

ELEONORA E o' saccio, sta pure digiuno. Tengo 'e peperoni a parte' dinto e nun s"e mangia.

FILIBERTO Donna Eleonò, quando so' uscito prima ho telefonato a Napoli a mia sorella. Ho fatto pure pace con mio cognato. Tutto a posto, tutto a posto. Ora me ne posso pure andare.

ELEONORA Ah. . . e quando ve ne andate? (compare Nicolino)

NICOLINO Filibè..

FILIBERTO Chi è?

ELEONORA Ah, è Nicolino l'aucellaro.

NICOLINO Filiberto, v'aggia parlà nu' poco, stongo dint'o bar 'e rimpetto. (via)

FILIBERTO E chisto che vo' 'a me. Donna Eleono'... mo' vengo.(esce') (entra Luigino con un pacco di cioccolatini in mano)

LUIGINO Donna Eleonò, faciteve 'a vocca doce ca po' escene doce pure 'e parole.

ELEONORA E no Luigi. Nun ce sta proprio la capa.

LUIGINO Trasimme a' parte 'e dinto e assettammece, ca doppo vengono pure papà e mamma.

ELEONORA Papà e mamma?

LUIGINO Sì, papà e mamma, facciamo un piccolo ricevimento.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ELEONORA No, Luigi, oggi nun tenimmo proprio 'a capa 'e fa questa ricevitoria. La parola più dolce ca oggi ti potrei dire sai qual 'è?

LUIGINO Carmelma...

ELEONORA Certo che quella è diventata proprio una sfogliatella, e...

LUIGINO E si Carmilina è na sfogliatella, e stessa bona vicino a stu' babà. Accussi facimmo na puteca 'e pasticciere.

ELEONORA Nu, mumento. Ma tu che mi vuoi far capire ca nientedimeno fra te e Carmelina ce stesse qualche cosa?

LUIGINO Ehhhh! Qualche cosa (annuisce con la testa)

ELEONORA E nun scapuzzià. Chella aspetta nu, figlio e non vuole dire il padre del bambino chi è.

LUIGINO Sono io il padre del bambino anonimo.

ELEONORA E no., non può essere. E tu devi chiamare il prete e ti devi far benedire un'altra volta.

LUIGINO mò ca ce spusamme.

ELEONORA No, che spusà, io ti sto mandando tante bestemmie appresso ca si te ne coglie una, o' cchiù poco te sparano nfronte dint'a' nu' vico astritto.

LUIGINO Ma io mó' m'a' voglio spusà.

ELEONORA E come sono contenta. Mo' andiamo dentro e aspettammo a Carmilina, e si è overo 'o fatto, aggia dà nu' muorzo nfaccia 'a sfogliatella e uno nfaccia 'o babà.

PASQUALE (rientrando con Carmelina) Io ti ho dato la confidenza di parlarti di nuovo e voglio la confidenza di una risposta.

CARMELINA E che ti devo dire, che ora siamo a Luglio e appresso viene Agosto,

PASQUALE E che succede ad Agosto?

CARMELINA Faccio diciotto anni ed esco a libertà. (via per la comune)

PASQUALE Certo che tene nu' bellu coraggio. E' figlia a me.

PIANESE (Entrendo) Caro Don Pasquale.

PASQUALE Avvocato Pianese. Quale onore, accomodatevi

PIANESE Ma quale onore, manco fossi l'onorevole Coppolino. Io nun songo manco na' paglietta.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Embè, si vuie nun site manco na' paglietta, io nun songo manco na coppolà e nu' carrettiere. Aggiate pazienza Avvocà cu sti discorsi, Io nun tengo tempo a' perdere.

PIANESE E nemmeno io. Lo sapete che vostra figlia è in stato interessante?

PASQUALE Come no, interessantissimo. Tanto è vero che se ne sta interessando tutto il paese. Compreso voi.

PIANESE E voi sapete chi è quel farabutto, padre del nascituro?

PASQUALE E si 'o sapesse stesse accusi avvocatà? Pecchè si 'o trovo. . .

PIANESE Piano, piano, non agite mai di impulso. Prima di ogni azione contate- fino a dieci e poi reagite.

PASQUALE Non lo so, mia figlia mantiene il segreto. Ma pecchè, per caso 'o sapite vuje 'a stu pezzo 'e carogna? .

PIANESE Sissignore. Eccomi!. Sono io!

PASQUALE Oh, scusate tanto....ma che stai dicenno?

PIANESE Contate fino a dieci.

PASQUALE Io te sto' cercanno (gli da cinque schiaffi). . . stu carogona

PIANESE Basta, basta . Don Pasquale io non sapevo di essere padre e oltretutto sono innamorato pazzo di Carmen.

PASQUALE Si chiama Carmilina!

PIANESE Ma io sono avvocato ed un'arringa la devo pur fare. Io me la voglio sposare a Cermelina e perciò, bacio cinque volte la vostra mano che giustamente cinque volte mi ha schiaffeggiato.

PASQUALE E che ti debbo dire, mi hai smontato... Bravo, tu sei una persona onesta e onestà per onestà, ti debbo dire una cosa. Mia figlia Carmelina ha perso la testa per il cinematograto e ne' io ne' la madre ti possiamo garantire di poterla controllare.

PIANESE E io ca songo o' marifo la controllo io!

PASQUALE Bravo, ce pienze tu a ce fa passà sta' fantasia. Tanto più che ora deve venire una signora, una signora da Roma, 'a vonno fa fa quatte film, porta pure o' contratto.

PIANESE Per amor di Dio voi non firmate niente.

PASQUALE Ma qua firmà.

PIANESE Io devo leggere tutte le clausole.

PASQUALE Ma quali clausole. A' vonno fa' fa' un film sporco cu Marlon Brando, peggio dell'Ultimoo tango a Parigi.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PIANESE Ah! Di questo sei tretta,?

PASQUALE Sissignore, e' chesto se tratta.

PIANESE Allora ci devono pagare bene. Ci devono dare di più. Nun ve preoccupate, lassate fa a me. .. Voi permettete un momento, ho visto delle piantine fuori al giardino e voglio fa nu' mazzolino....

PASQUALE Vuo' fa nu' mazzolino....stu' muorte e famme, manco e' solde p'accattà duje garofane. ..Elonòò, jesse ccà fora.

ELEONORA Non tengo tempo. Che vuò?

PASQUALE Va a chiamare Carmela.

ELEONORA E tu va a chiamà a Filippo.

PASQUALE Nun pazzià.

ELEONORA Ma ti sembra il momento? Io ti devo padare di una cosa molto importante.

PASQUALE E allora menammo o' tuocco pe vedè chi adda parlà pe primmo

ELEONORA No, no. Pasca, tu non sai quello che so' io.

PASQUALE No, tu non sai quello che so io.

ELEONORA No, tu non lo puoi sapere...

PASQUALE No, nun te preoccupà, ccà ci sta chi 'o sape meglio 'e me e meglio 'e te. (Pianese entra con mazzolino di fiori e va dietro a Eleonora facendole paura)

ELEONORA Madonna.. puozze schiattà, l'avvocato Pianese.

PASQUALE Isso 'o ssape chi è 'o pate d''o criaturo.

ELEONORA Ah, ma allora lo sai! Pascà io questo ti volevo dire.

PIANESE Ma voi come lo sapete?

PASQUALE E quella evidentemente la figlia ha sbrovignato il nome del farabutto.

ELEONORA Ma quale farabutto, quella la cosa è seria. Adesso vengono pure i genitori

PASQUALE I genitori?

PIANESE Calma, io capisco che lo shok è forte, ma la cosa sarebbe possibile solo se le anime sante ritornassero in mezzo a noi.

ELEONORA Ma è successo qualche cosa'?

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE No, niente, sulo ca so' muorte.

ELEONORA Madonna mia, qualche incidente?

PASQUALE Eleonò, sienteme bonu, morsero, murettene.. . dieci anni fa.

ELEONORA Ma che stai danne 'e nummere, Io l'aggio vísti stammatina miez"o mercato.

PASQUALE E se vede ca San Pietro l'ha mannate a fa nu' poco 'e spesa.

ELEONORA No tu nun stai buone cu 'a capa. . tu tieni chella cosa. .Ma chillo che vò?

PASQUALE Ma comme che vò. Guardalo bene in faccia. Costoro è il padre del bambino

ELEONORA Mamma mia bella, chi e'?

PASQUALE Il padre.

ELEONORA Pascà, dinto stà Luigino, domanda a isso chi è?

PASQUALE Ma che me ne mporta e Luigino ì. Io aggia spusà a mia figlia.

LUIGINO (Uscendo) Ma allora ve l'hanno ditto?

PIANESE Con il vostro permesso vado a salutare il cuore mio (entra)

LUIGINO Comme il cuore suo....addo' va?.

ELEONORA No, chillo dice 'o core e Gesù, è molto devoto. Mo' vaco dinto pure io.

PASQUALE Me state mbriacanne.

LUIGINO Don Pasca, nun date retta, si è maschio o' chiammammo Rodolfo, chillo a papa mio le piaceve Rodolfo Valentino, ma si è femmina nun se discute. A' chiammammo Eleonora.

PASQUALE Luigi, si me vuò sfottere guarda ca chisto nun è proprio o' mumento!

LUIGINO Ma allora nun v'hanno ditto ancora niente?

PASQUALE Nossignore. Né la Russia né l'America mi hanno informato di questo grande segreto che mi devi dire.

LUIGINO Don Pasquale, qua ci sta il padre del figlio della figlia vostra.

PASQUALE E chesto è tutto? Io o' saccio già. O' sanno tutti quanti.

LUIGINO E nun o' sapite buono. Il padre sta qua di fronte a voi, sull'attenti.

PASQUALE Mò te spacco a' facciaMa parla, spiegame buono ...Eleonora!

ELEONORA (esce seguita da Pianese con un bicchiere d'acqua) Bivé Pascà, bive nu' poco.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Ma ch'aggia vevere.... (butta l'acqua in faccia a Luigino).

LUIGINO Ma comme, io so' venuto pe cercà 'a mano d'a figlia voste.

PIANESE E a me che me vulite dà o' pede?

PASQUALE Carmeli, jesce ccà fora.

ELEONORA No, Carmeli, scappa.

CARMELINA Jammo, chi m'adda accidere?

ELEONORA Aspetta 'a mammà....famme parlà a me. Di 'a mammà toja chi 'e chisti duje è il padre di tuo figlio?

CARMELINA E che ne saccio io?

ELEONORA Carmeli....ma tu a' luna 'e maggio cu chi aneme e' mammete l'e vista?

CARMELINA Cu tutt'e duje. .. (se ne rientra piangendo)

ELEONORA Mo' fuitenne all'estero, appena pozzo lasso a patete e te vengo a' accidere. Pascà, io nun ce'a' faccio. Ma chesta c'a, fatto...

PASQUALE A me m'avite acciso, a me. Che scuomo, che scuono. E addo' 'a mettimmo 'a faccia dint'a' stu paese nuosto. Nun ce la faccio a' guardà 'nfaccia a' nisciune...jatevenne signori mascalzoni, jatevenne, voi non avete nessun impegno. Vi sciolgo io che sono il padre.

ELEONORA Va bbuò Pascà, nun t'arraggià. Quste sono cose che possono succedere al giorno d'oggi. E' 'nciampeceta, che vuò fa.

PASQUALE Ma io capisco a uno, ma ne so' duje.(entra Filiberto con cartoccio di dolci e Nicolino)

FILIBERTO Pasquà, Pasquà a Filiberto tuo, dammne nu' vase 'nfronte.

PASQUALE Tu mi devi dare una mazzata 'ncapa. Accideme.

FILIBERTO Ma è successo qualche cosa?

ELEONORA E' morta Carmelina.

FILIBERTO E comme è morta? ...Ma che stai dicenno?

ELEONORA Sissignore è morta, Carmilina mia' e morta!.

FILIBERTO (siede con le spalle alla porta di Carmelina) Ma comm'è possibile. Accussi bello e buono.

CARMELINA (esce con una valigia alle spalle di Filiberto) Papà.....

FILIBERTO Mamma mia bella....o' spirito!

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE E' morta a' vi? Si è preparata pute o' tavuto. Embè, se ne va... pecchè o' vulite sapè.. . o' vulite sapè... Embè, dicitancelle a tutte quante, Carmelina o' giglio 'e papà suo, nun se po' spusà pecchè nun sape o' pate d"o criaturo chi è.

FILIBERTO Pascà, damme nu' vaso 'nfronte.

PASQUALE Mo' te ce miette pure tu? E statte Zitto.

NICOLINO Perdonatemi donna Eleonò...purdenateme pure vuje ma io m" a voglio spusà.

PASQUALE Ma a chi?

NICOLINO Ma a Carmilina. Io sono il padre d"o criaturo.

ELEONORA Carmeliù. . . tre!

PASQUALE E addò simme arrivate. Chesta è 'a fine do' munno. E' a' fine d"o Munno!

FILIBERTO Ma è successo qualche cosa?

PASQUALE Jatevenne, faciteme a' carità. Lassateme sulo. Comme si stesso veglianno a' nu' muorto.

CARMELINA Papà, ia me piglio 'a varechina!

PASQUALE Ma pigliate chello che vuo' tu, minete abbascio, minete sotto a nu' treno...

ELEONORA O' treno no`.

PASQUALE Va a Roma, va a 'fa a' diva. Va a fa o' film cu' Marlon Brando.

CARMELINA Io a' vita mia nun m'a' faccio cummannà a' nisciuno.

ELEONORA Statte zitta. E che ce tene Biancaneve. E si risponde così ad un padre. Chillo non è nemmeno un padre normale, tene chella robba 'ncapa.

PIANESE Scusate, don Pasquale ha detto che vuole rimanere solo

NICOLINO E' meglio che me ne vado, se no rompo la faccia a qualcuno.

PIANESE Che ha detto che rompe?

FILIBERTO A vuie 'a faccia e a me nata cosa.

PIANESE E allora me ne vado per le terre.

ELEONORA (a Luigino) tu . . . ti devi prendere l'elicottero .

PASQUALE Si è sciolto il corteo.

FILIBERTO Penso che è successo qualche cosa. Don Psquà, donna Eleonora, sapisseve che desse per aiutarvi. Tra poco me ne torno a Napoli.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ELEONORA Comme ce dispiace.

FILIBERTO Ad ogni modo se avete bisogno che resto, disponete pure di questo scapolone...capitemi.

ELEONORA Pascà, Filiberto se vò 'spusà Carmilina.

PASQUALE Grazie, ma non è cosa che possiamo accettare.

FILIBERTO E lo so. Io nun me voglio mai fa 'e fatti miei. Mustafà...t'aggio purtato dolci e champagne.

ELEONORA Carmilì, come hai potuto fare tutto questo.

CARMELINA E nun o' saccio. Forse pecchè stongo a dispetto cu me stessa, cu tutti quanti, cu te, cu papà cu 'o munno...

ELEONORA E te sì scurdato d'a vacca e 'e Mustafà.

PASQUALE E me lo hai fatto bene il dispetto. Mo' avimma sulo scomparì d'o paese.

CARMELINA Ma comme facite a' parlà accussi. Vuje avite visto ca ce ne stesene tre ca me vulevene spusà.

PASQUALE Eh certo, i tre moschettieri, ...i tre moschettieri...comme se chiamavano chilli tre: Atos, Portos, e Aramis.

ELEONORA (sentendo un fischio di marcia nuziale seguito dall'ingresso di Giovannino) Pascà, te sì scurdato e' Dartagnan.

GIOVANNINO Ma che d'è neh! State guardanne a me?

ELEONORA Sì, avimmo miso l'uocchie aret'a capa. Vedi come te lo dico. Tu te ne devi andare....

CARMELINA Mammà. Me sento male....

GIOVANNINO Madonna, se sente male Carmilina.

ELEONORA No, addo' vai? Te ne devi andare.

GIOVANNINO Iammo gnò, fernimmele(stende la mano a Pasquale) O nun me vulite d,à l'onore.

PASQUALE Hai sentito Eleonora. Giovannino ha sentito che siamo pieni di onore ne vò nu' poco pure isso.

GIOVANNINO Carmeli...

CARMELINA Ma va 'a murì acciso (va dentro)

GIOVANNINO Pozz'i ì 'a parte e' dinto,?

MEZAVOTTE (comparendo dal fondo) E' inutile, quanno duje vonno ciente nun ce ponno.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

GIOVANNINO Papà, a Carmelina l'è venuto nu' svenimento.

MEZAVOTTE Comme nu' svenimento? Ma mo stà bona, l'è passato. Pascà giurame ca nun te serve niente.(compare Francesca)

PASQUALE No, nun ce serve niente.

ELEONORA No, chillo 'o fatto d'o rinale è overo.

FRANCESCA (buttando riso) Tanti auguri.

MEZAVOTTE Francè, e rompete e' cosce a trasi. Carmilina nun se sente bona.

FRANCESCA Mamma mia...

MEZAVOTTE Ma mo, sta bona.

FRANCESCA Ah, sta bona, Stà meglio, stà meglio.

MEZAVOTTE E mo' vuò trasi 'a parte e dinto? Giovanni, trase pure tu.

ELEONORA E nu' poco 'e maniera Mezavò

MEZAVOTTE No è ca chella tene e batterie scariche e ce vò na spinta.

PASQUALE Guarda llà guà. ...sta' maniata 'e pappune.

FILIBERTO (esce dalla comune e prendendo la valigia di Carmelina) .Pascà mò nun caccia 'a superbia. A proposito, nun te scurdà e farne sapè i titoli dei film. (via)

PASQUALE E chisto n'è n'ato. Nun caccia a' superbia.....'e titoli dei film. Chisto sarrà 'o primmo a correre o' cinema.

PETROSINA Onna Eleonò on Pascà, sta venendo 'a straniera con l'onorevole Coppolino.

PASQUALE L'onorevole Coppolino 'a casa mia?

COPPOLINO Permesso?

PASQUALE Onorevole....quale onore.

COPPOLINO Ma no, l'onore è tutto mio...

PASQUALE Ah! Chisto pure s'è venuto 'a piglià nu' poco d'onore.

ELEONORA Piacere tanto.

COPPOLINO Vedete, mi sono trovato di passaggio da queste parti perche dovevo vendere dei terreni, e siccome mi ha telefonato un amico intimo da Roma, il produttore della prostituta. . . .

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

ELEONORA Quant'è bello.

COPPOLINO Però devo fare un appunto ad entrambi. Ma come, su questo cucuzzolo di montagna, abbiamo la fortuna di avere la più grande prostituta d'Italia...

ELEONORA Doppo 'a soreta!!

COPPOLINO ...una diva....Ma lo sapete come la chiamano già a vostra figlia Carmelina?

ELEONORA E mò vide 'e parlà bene onorè..

COPPOLINO La Gretina.

PASQUALE Mo' 'o scasso 'a faccia.

ROMANA La Gretina, la piccula Greta Garbo.

PASQUALE Ah, ora ho capito.

COPPOLINO Ma insomma, voi volete che si perda questo onore?

PASQUALE Hai capito Eleonora? Vuoi che si perde l'onore.

COPPOLINO Ma suvvia, oramai vostra figlia diventerà famosa in tutto il mondo e con essa diventerà famosa anche Roccaletizia. Oramai Carmelina non è più vostra, ma di tutti noi. (entrano Carmelina, Francesca e Mezavotte)

PASQUALE Eleonò, ma tu hai sentito l'onorevole cosa ha detto?

CARMELINA ...Papa! (applausi dei presenti) ...Papà!

PASQUALE Ma nun te giustificà, nun dà retta, la colpa è mia, ...Io ti volevo far essere onesta....No, p'ammore 'e Dio, onesta a modo nostro...a modo cafone... Ecco cosa vuol dire quando uno non è andato a scuola, ma tu la strada tua l'hai capita perfettamente. Va a papà, pigliate 'a valigia e vattenne, e nun me ce fa penzà...

CARMELINA ...E a' valigia addò sta?...

ELEONORA Uh! Vuò vedè ca se l'ha purtata Filiberto?

ROMANA Ma quale valigia, ora ti comprerai un nuovo guardaroba..

CARMELINA Ma comme?...Nun m'accompagnate nisciuno?

COPPOLINO L'accompagnerò io stesso con la mia macchina fino a Roma.

CARMELINA (prende per il braccio la mamma) . . .Mammà... io nun 'o saccio.. . (viene tirata dai presenti e via)

MEZAVOTTE Bello, bello, che emozione. Pascà, sai che ti dico? Avimma addeventà pariente 'a tutti i costi.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

PASQUALE Embe, pói se ne parla.

MEZAVOTTE No, dico che avimma fa accuppià 'o cane tuo Mustafà cu 'à cana mia? Teresina

PASQUALE Ma comme, tu nun tenive a Lione?

MEZAVOTTE Nun è buono, mannaggia 'a morte. Aggio capitata nu' cane ca nun è buono. Ma comme, nu' cane accusì grosso, cu na' capa tanta...io pò' che ne sapevo ca pure miezo 'e cane ce stevene....

ELEONORA E chella è l'aria ..

MEZAVOTTE Ah, ma l'avimma fa accuppiù (esce con Francesca) facimmo a razza d"e cane.

ELEONORA Pascà, ma è mai possibile, nuje pensammo a Cannilina e chillo se ne vene con il cane ricchione. . . Pascà, perché non mi vuoi rispondere?

PASQUALE Nun ce penzà chiù Elenò. Chello ca è fatto è fatto.

FILIBERTO (comparendo dalla comune) Pascà, damme nu' vase fronte.

PASQUALE Stai ccà n'ata vota?

FILIBERTO Ma pecchè è succieso cocose? No pecchè io distrattamente me so pigliato 'a valigia 'e Carmilma e chella mò parteva senza 'a valigia

ELEONORA (prendendo in mano la valigia) Ma chesta è vacante! (la apre) E' vuota!!! Ma allora nun vuleva partì. . . Era na' finzione. . . Vuleva aiuto.

PASQUALE Si nun vuleva partì, nun faceva chello c'ha fatto. Ce ha miso o' scuorno 'nfaccia a me e a te. . . Nun me ce fa penzà. . . Nun me ce fa penzà. . . Tu è meglio ca t" a scuorde.

ELEONORA Ma che cosa?

PASQUALE Comme che cosa? ... 'o bambino...nu' Bambeniello e tre San Giuseppe.

ELEONORA E che fa.... a' vattive.

PASQUALE A' vattevo. E m"o dice mò ca nun tengo cchiù 'a forza.

ELEONORA Te l'avevo detto primma...Magnate pane e puparuole..

PASQUALE E dalle cu' sti puparuole. Ma fossene avvelenate sti puparuole? Me vulisse levà 'a tuorno.

ELEONORA No, vuie vulite levà 'a tuorno a me. Ma io me ne vaco, 'a stazione, ...sta ccà vicino ...e me piglio o' treno....

PASQUALE No, io me piglio o' treno.

ELEONORA No, io me piglio o' treno.

PASQUALE No, io me piglio o' treno.

Nu' bambeniello e tre San Giuseppe

FILIBERTO No, io aveva piglià o' treno (via)

ELEONORA (siede vicino a Pasquale) Abbiamo sbagliato. Abbiamo sbagliato tutti 'e due. Nun avimmo capito niente. A' figlia mia nun vuleva partì. (si ode il fischio di un beno)

PASQUALE Ma...a che ora ce sarrà n'atu treno per Roma?

ELEONORA E che ne saccio io.

PASQUALE Susete, partimmo, jammuncenne, a piglià 'a guagliona.

ELEONORA Madonna. Pascà...

PASQUALE Che d'è Eleonò

ELEONORA Quanno 'a' veco, ...l'aggia fa na' nu paliatone mai visto!

.....**F I N E !**